

# FarmaMed



**TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO**  
**INFRARED NON-CONTACT THERMOMETER**  
**TERMÓMETRO INFRARROJO SIN CONTACTO**  
**THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT**  
**KONTAKTLOSES INFRAROT THERMOMETER**  
**CONTACTLOZE INFRAROOD THERMOMETER**  
**BERÖRINGSFRI INFRARÖD TERMOMETER**  
**TERMÓMETRO DE INFRAVERMELHOS SEM CONTACTO**

ISTRUZIONI PER L'USO	IT
INSTRUCTIONS FOR USE	EN
INSTRUCCIONES DE USO	ES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	FR
GEBRAUCHSANLEITUNG	DE
INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	NL
BRUKSANVISNING	SV
INSTRUÇÕES DE USO	PT



## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

Gentile cliente, **Farmamed** La ringrazia per la preferenza accordata al presente prodotto.

Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità e affidabilità.

Per ulteriori informazioni su questo o altri prodotti **Farmamed**, vi invitiamo a visitare il sito [www.farmamed.it](http://www.farmamed.it).

### INDICE

#### PAG

- 4 \_ Contenuto della confezione
- 4 \_ Descrizione dell'apparecchio
- 5 \_ Legenda simboli
- 6 \_ Avvertenze per la sicurezza
- 7 \_ Avvertenze sull'uso delle batterie
- 8 \_ Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica
- 9 \_ Preparazione dell'apparecchio
- 10 \_ Parametri di base
- 11 \_ Istruzioni per l'uso
- 13 \_ Sostituzione delle batterie
- 14 \_ Manutenzione e conservazione
- 14 \_ Smaltimento
- 15 \_ Assistenza e garanzia
- 16 \_ Risoluzione dei problemi
- 17 \_ Specifiche del prodotto

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Termometro (pile incluse, sostituibili dal consumatore)
- Le presenti istruzioni per l'uso

### Funzioni dell'apparecchio

Il presente apparecchio consente di misurare la temperatura del corpo umano tramite misurazione sulla fronte, senza contatto con la pelle.

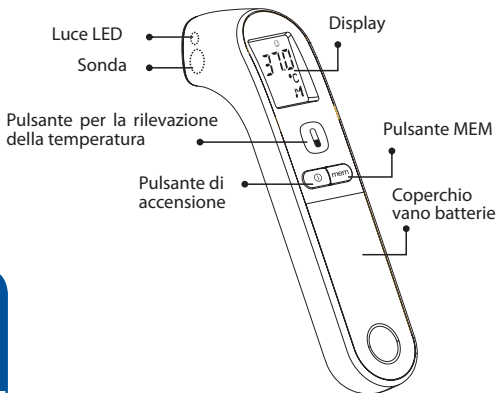
Può essere inoltre utilizzato per la misurazione della temperatura di liquidi/oggetti e ambiente.

### Caratteristiche dell'apparecchio

- Display LED retroilluminato con 3 colori (verde, arancione, rosso), per una immediata interpretazione del risultato della misurazione della temperatura corporea.
- Rilevazione della temperatura in un secondo.
- Memoria fino a 9 misurazioni.
- Funzione di spegnimento automatico dopo 30 secondi di inutilizzo.
- Rilevazione della temperatura in modalità silenziosa.

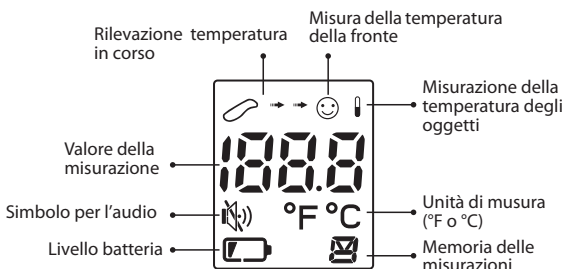
## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Fig. 1: vista dell'apparecchio





**Fig. 2: display**



## LEGENDA SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'apparecchio e sul relativo imballo.



**Avvertenza** – Avvertimento di potenziale pericolo di lesioni o di possibili pericoli per la salute.



**Nota** – Nota su importanti informazioni.



In base al grado di protezione contro i contatti diretti e indiretti la seguente apparecchiatura è classificata di tipo BF.



Proteggere dall'umidità.



Seguire le istruzioni d'uso.



Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.



Il marchio CE certifica la conformità ai requisiti di base della normativa riguardante la sicurezza dei dispositivi medici.

**IP22**

Grado di protezione degli involucri per apparecchiature elettriche, dove la prima cifra indica il grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei (da 0 a 6) e la seconda cifra il grado di protezione contro la penetrazione di liquidi (da 0 a 8).



Numero di serie.



## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Il presente manuale deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. In caso di smarrimento del manuale o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare Farmamed all'indirizzo indicato in ultima pagina.

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- I risultati della misurazione di questa unità sono da interpretare come riferimento indicativo e non possono in nessun caso sostituire la diagnosi medica. Si prega di consultare un medico per ricevere spiegazioni sul valore misurato della temperatura corporea e valutare eventuali terapie su sua indicazione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Se i bambini hanno un'età compresa tra zero e dodici anni, devono usare questa unità sotto la sorveglianza di un adulto.
- Si prega di non toccare o soffiare sul sensore a infrarossi per non falsare il dato di misurazione. Se il sensore a infrarossi è danneggiato o sporco, può causare misurazioni anomale.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- NON smontare né riparare né sostituire componenti di questo dispositivo in maniera autonoma. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Trattare il termometro con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- NON far penetrare liquidi nel corpo del termometro. Non immergere mai il termometro in acqua. Non sciacquare mai sotto l'acqua corrente. Questo apparecchio non è impermeabile.



## AVVERTENZE SULL'USO DELLE BATTERIE

- Rimuovere le batterie se non si usa l'apparecchio per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto, a temperatura ambiente.
- NON ricaricare le batterie se non progettate per essere ricaricabili.
- NON eseguire la ricarica delle batterie (se progettate per essere ricaricabili) con modalità diverse da quelle indicate nel manuale con esse fornito o con apparecchiature non indicate sulla documentazione del fornitore delle batterie.
- NON esporre mai le batterie a fonti di calore e alla luce diretta del sole. L'inosservanza di questa indicazione può danneggiare e/o fare esplodere le batterie.
- NON gettare le batterie nel fuoco, nemmeno se esauste.

### **Rischio di esplosione!**

- Utilizzare batterie dello stesso tipo e sostituirle tutte assieme in un'unica occasione.
- La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da persone adulte.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini: l'ingestione delle batterie può costituire pericolo mortale. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto. Eliminare i materiali impiegati per la pulizia.



## AVVERTENZE SULLA COMPATIBILITA' ELETTRONICA

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad esempio messaggi di errore o un guasto del display o dell'apparecchio.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi elettrici, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. La mancata osservanza delle presenti note può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.
- Non è consentito l'uso di telefoni cellulari o apparecchiature che generano campi elettromagnetici in prossimità del prodotto.
- NON utilizzare il prodotto in un ambiente soggetto a forti interferenze elettromagnetiche.

Ulteriori dati quantitativi sulla compatibilità elettromagnetica sono disponibili presso Farmamed e ottenibili su richiesta.

## PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

### 1) INSERIRE LE BATTERIE

Il presente apparecchio funziona con due batterie alcaline sostituibili da 1.5V tipo AAA (incluse)

- Per inserire le batterie aprire il vano batterie premendo sul coperchio: questo si aprirà in modo automatico (Fig. 3).
- Inserire le batterie rispettando la polarità indicata. Dopodiché chiudere il coperchio.
- Quando la batteria è scarica, un messaggio comparirà sul display (Fig. 4).

Fig. 3

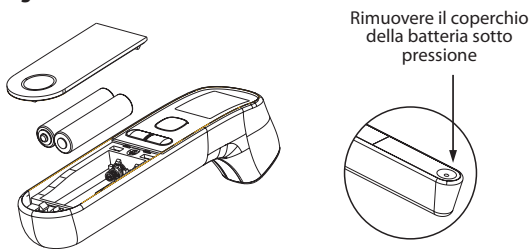
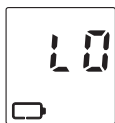


Fig. 4



### 2) SELEZIONARE L'UNITÀ DI MISURA

- L'impostazione originale del presente apparecchio è in gradi Celsius. E' possibile modificare la scala di misura tra Fahrenheit °F e gradi Celsius °C.
- Per modificare l'unità di misura, ad apparecchio spento, tenere premuto il pulsante "MEM".
- Modificare l'unità di misura premendo il pulsante "MEM" fino a quando sul display sarà mostrata l'unità di misura desiderata.
- Attendere qualche secondo per memorizzare l'unità di misura. L'apparecchio si accenderà automaticamente.

## PARAMETRI DI BASE

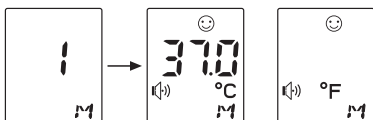
### 1) FUNZIONE AUDIO

- Mentre l'apparecchio è acceso, premere il tasto "MEM" per attivare o disattivare l'audio.
- Premendo il pulsante "MEM", lo schermo LCD mostrerà il simbolo "🔊": significa che l'audio è in funzione. Nel frattempo si udirà un breve segnale acustico.
- Premere nuovamente il tasto "MEM": il simbolo "🔊" scompare. A questo punto l'audio è disattivato.

### 2) FUNZIONE DI MEMORIA

- Ad apparecchio spento, premere il pulsante "MEM".
- Il presente apparecchio può memorizzare 9 set di valori di misurazione in ordine cronologico (fig. 5).
- L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo un periodo di inattività di 30 secondi. In alternativa, è possibile premere il pulsante "ⓘ" per spegnere l'apparecchio manualmente.

Fig. 5



### 3) RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY (per la rilevazione della temperatura corporea)

- Quando la temperatura misurata è  $<34^{\circ}\text{C}$ , viene visualizzato sul display il messaggio "LO" con retroilluminazione rossa.
- Quando il valore della temperatura misurata è di  $34^{\circ}\text{C} - 37.1^{\circ}\text{C}$ , la retroilluminazione del display è verde.
- Quando il valore della temperatura misurata è  $37.2^{\circ}\text{C} - 38^{\circ}\text{C}$ , la retroilluminazione del display è arancione.
- Quando il valore della temperatura misurata è  $38.2^{\circ}\text{C} - 43,0^{\circ}\text{C}$ , la retroilluminazione del display è rossa.
- Quando il valore della temperatura misurata è  $>43,0^{\circ}\text{C}$ , la retroilluminazione del display è rossa e sullo stesso è visualizzato il messaggio "HI".

## ISTRUZIONI PER L'USO

### 1) RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA CORPOREA

Il prodotto deve essere utilizzato per la misurazione della temperatura corporea dei soli esseri umani.

La temperatura del corpo umano è sostanzialmente costante, ma non del tutto immutabile. Essa infatti può mutare nel corso di una giornata anche in normali condizioni di salute.

Ad esempio, di norma:

#### **Di notte**

La temperatura corporea è più bassa a causa del basso livello di attività.

#### **Di mattina**

Quando ci si sveglia e si passa dalla temperatura del letto a quella della stanza (più bassa), i muscoli di tutto il corpo si contraggono e producono calore, alzando la temperatura.

#### **A mezzogiorno**

Dopo pranzo, il corpo umano raggiunge la temperatura più alta.

#### **Metà pomeriggio**

A causa dello sforzo fisico, la glicemia diminuisce e la temperatura media si abbassa.

#### **Di sera**

Con il calar del sole, la temperatura media si abbassa nuovamente.

Il presente apparecchio consente di misurare la temperatura del corpo umano tramite misurazione sulla fronte.

**Fig. 6**

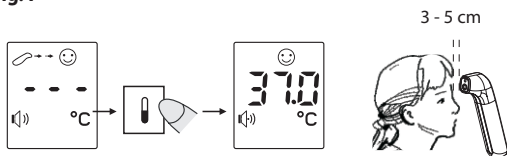
Temperatura della fronte



## Misurazione della temperatura frontale

- Assicurarsi che la fronte e le tempie non siano coperte da sudore o trucco e tenere presente che la misurazione frontale può essere falsata dall'assunzione di medicinali vasocostrittori e da irritazioni cutanee.
- Premere il pulsante "ⓘ" per accendere il termometro. Il display LCD visualizzerà il valore di misurazione registrato l'ultima volta.
- Puntare il termometro verso la fronte ad una distanza compresa tra 3 - 5 cm.
- Premere il pulsante "👉" per un secondo. Al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico e il valore misurato compare sul display (Fig.7).

Fig. 7





Quando il display LCD lampeggia, si è in attesa della misurazione

Risultato della misurazione

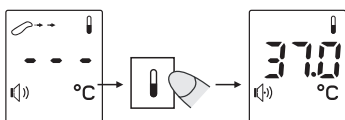
*Nota: Se non si è udito il segnale acustico, vuol dire che la misurazione della temperatura non è stata ancora completata. Non spostare il termometro dalla fronte in questo momento. (Se è stato disattivato l'audio, non verrà prodotto alcun suono).*



## 2) RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA DI LIQUIDI/OGGETTI E AMBIENTE

- Premere a lungo il pulsante "  " per accedere alla modalità di misurazione degli oggetti.
- Accedendo a questa modalità il range di misurazione cambia rispetto a quello per la misurazione della temperatura corporea. Il range in questo caso è 0°C- 93.2°C.
- Puntare il termometro sull'oggetto, liquido o ambiente da misurare.
- Premere il pulsante "  " per un secondo. Al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico e il valore misurato compare sul display (Fig.8).

**Fig. 8**



Quando il display LCD lampeggia, si è in attesa dell'inizio della misurazione

Risultato della misurazione

*Nota: Se non si è udito il segnale acustico, vuol dire che la misurazione della temperatura non è stata ancora completata. Non spostare il termometro dall'oggetto, liquido o ambiente in questo momento. (Se è stato disattivato l'audio, non verrà prodotto alcun suono).*

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando il display mostra "LO" e il simbolo della batteria rimane presente sul display procedere alla sostituzione con batterie dello stesso tipo.

1. Aprire il vano batterie come indicato in fig.3.
2. Estrarre le batterie scariche e smaltirle come indicato nel capitolo "Smaltimento".
3. Inserire batterie dello stesso tipo e con medesima vita utile, tenendo presente la polarità indicata nel vano.
4. Smaltire le batterie esauste in osservanza alle disposizioni locali in materia.
5. Chiudere il vano batterie.

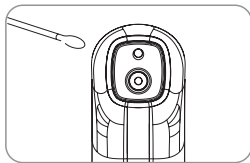
## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Al fine di garantire misurazioni precise, si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Utilizzare un bastoncino cotonato imbevuto con alcool al 75% per pulire esternamente la sonda del termometro e rimuovere eventuali residui e tracce di sporco. Si consiglia di pulire la sonda almeno per 5 secondi. Quindi pulire gli altri componenti con un panno morbido e asciutto per almeno 10 secondi. Dopo la pulizia, assicurarsi che non ci siano tracce di sporco o residui visibili sul termometro. Attendere 10 minuti prima di effettuare la misurazione.

Per la pulizia utilizzare supporti morbidi onde evitare di graffiare o danneggiare lo strumento o le sue componenti.

**Fig. 9**



### **Perché è necessario igienizzare il dispositivo dopo ogni misurazione?**

Poiché i termometri a infrarossi adottano una tecnica altamente sensibile per rilevare la temperatura. Pertanto, l'accuratezza della misurazione può essere influenzata dalla presenza di sporco e/o polvere. Inoltre, un dispositivo non adeguatamente igienizzato può essere veicolo di infezioni.

## SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle normative locali.



Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.



Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando esaurisce il suo ciclo di vita. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea Dir.2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per maggiori informazioni o chiarimenti, rivolgersi alle autorità locali competenti per lo smaltimento.

## ASSISTENZA E GARANZIA

**Il presente apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e non può essere utilizzato a scopi professionali.**

- L'apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da prova di acquisto. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato.

- La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Non copre materiali soggetti a naturale consumo o deperimento di utilizzo.

- Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade.

- Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando Farmamed all'indirizzo indicato in ultima pagina. Non è dovuta dal consumatore nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al produttore; **NON** spedire direttamente a Farmamed ma **contattare precedentemente all'email service@farmamed.it**. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito.

- La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel presente libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

- **È facoltà di Farmamed, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte di Farmamed o dei suoi rivenditori.**

## RISOLUZIONE PROBLEMI

Se si riscontrano problemi durante l'uso dell'unità, controllare prima i seguenti punti.

Problema	Possibile causa	Soluzione
All'accensione, non è possibile visualizzare lo schermo.	La batteria è scarica.	Sostituire con la nuova batteria.
	La polarità della batteria è errata.	La polarità della batteria è indicata nella custodia della batteria.
La temperatura di misurazione è bassa.	La posizione di misurazione non è corretta.	Misurare correttamente la temperatura secondo le istruzioni.
	Vi è sporizia sul sensore.	Rimuovere le tracce di sporco prima della misurazione.
Forti sbalzi di temperatura con misurazione continua.	L'intervallo di misurazione è troppo ristretto.	L'intervallo per ciascuna misurazione dovrebbe essere superiore a 10 secondi.
Hi	Quando la temperatura è superiore all'intervallo di misurazione, ossia la temperatura è superiore a 43.0°C, lo schermo LCD visualizzerà "HI".	Il dispositivo non è utilizzabile in questo contesto.
Lo	Quando la temperatura dell'oggetto target è inferiore all'intervallo di misurazione, ossia la temperatura è inferiore a 34°C, lo schermo LCD visualizzerà "LO".	Il dispositivo non è utilizzabile in questo contesto.
Er.H	Questo prodotto ha un limite superiore di temperatura dell'ambiente di 43°C. Quando la temperatura ambiente supera questo valore, lo schermo LCD visualizzerà un messaggio di errore "Er.H".	Il dispositivo non è utilizzabile in questo contesto.
Er.L	Questo prodotto ha un limite inferiore di temperatura di servizio di 10°C. Quando la temperatura dell'ambiente scende al di sotto di questo valore, lo schermo LCD visualizzerà un messaggio di errore "Er.L".	Il dispositivo non è utilizzabile in questo contesto.
Err	Quando la temperatura dell'ambiente cambia rapidamente, verrà visualizzato "Err" durante la misurazione, quindi il dispositivo si spegnerà automaticamente.	Quando viene visualizzato "Err", posizionare il prodotto e mantenerlo stabile per 30 minuti prima della misurazione successiva.

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

**Denominazione del prodotto:**

Termometro a infrarossi senza contatto

**Dimensioni del prodotto:** 34 x 160 x 50 mm**Peso:** circa 68g (esclusa la batteria)**Range di misurazione corporea:**

34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)

**Range di misurazione di liquidi, oggetti e ambiente:**

0°C-93.2°C (32°F-199.7°F)

**Precisione:** (35.0°C-42.0°C)  $\pm$  0.2°C, (95.0°F-107.9°F)  $\pm$  0.4°F, altra temperatura  $\pm$  0.3°C.**Condizioni di funzionamento:**

- **Temperatura:** 10.0°C-40.0°C(50.0°F-104.0°F)

- **Umidità relativa massima:** 15%RFI-93%RFI

- **Pressione atmosferica:** 70kPa-106kPa

**Condizioni di conservazione e trasporto:**

- **Temperatura:** -25°C-55°C (-13°F-131°F),

- **Umidità relativa massima:** 0%RFI-93%RFI

- **Pressione atmosferica:** 50.0-106.0kPa

**Schermo:** schermo LCD

## INFRARED NON-CONTACT THERMOMETER

Dear customer, **Farmamed** wishes to thank you for choosing this product.

Our name is synonymous with reliable, high-quality products.

For further information on this or other **Farmamed** products, visit our website  
**[www.farmamed.it](http://www.farmamed.it)**.

### INDEX

#### PAG

- 19 \_ Package contents
- 19 \_ Description of the appliance
- 20 \_ Symbol key
- 21 \_ Security warning
- 22 \_ Warnings on battery use
- 23 \_ Warnings on electromagnetic compatibility
- 24 \_ Appliance preparation
- 25 \_ Basic parameters
- 26 \_ Instructions for use
- 28 \_ Battery replacement
- 29 \_ Maintenance and upkeep
- 29 \_ Disposal
- 30 \_ After-sales service and warranty
- 31 \_ Trouble-shooting
- 32 \_ Product specifications

## PACKAGE CONTENTS

- Thermometer (replaceable batteries provided)
- These instructions for use

### Appliance Functions

This appliance can be used to measure human body temperature on the forehead without skin contact.

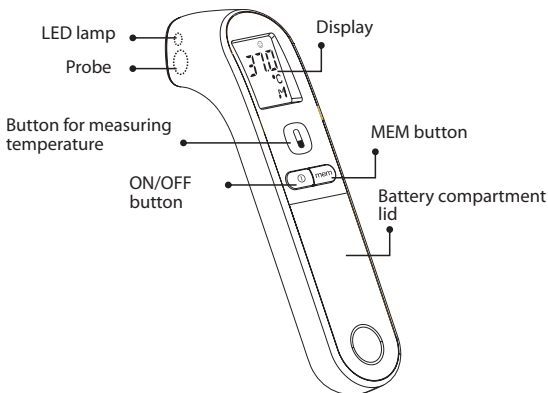
It can also be used to measure the temperature of liquids/objects and environments.

### Characteristics of this appliance

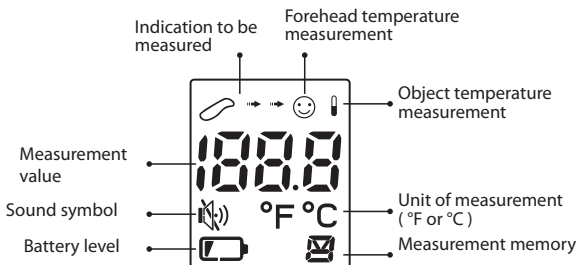
- Back-lit LCD display in three colours (green, orange and red), for an immediate interpretation of the body temperature measurement.
- One-second temperature detection.
- Memorises up to 9 measurement.
- Switches off automatically after 30 seconds' inactivity.
- Silent temperature detection.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

**Fig. 1: view of the appliance**



**Fig. 2: display**



## SYMBOL KEY

The following symbols appear in the instructions for use and on the appliance and its packaging.



**Warning** – regarding the risk of injury or health hazards.



**Nota** – Note providing important information.



BF type applied part.



Protect from humidity.



Read the manual carefully before use.



Dispose of in compliance with the provisions of Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment.



Dispose of exhausted and completely discharged batteries in the appropriate collection points, at waste collection site for toxic waste or at electronics stores. Battery disposal is a legal requirement.



CE label certifies that the device is compliant with the basic requirements set out in the legislation concerning the safety on medical devices.

**IP22:** Degree of protection of electrical equipment covers, where the first number indicates the degree of protection against penetration by solid foreign bodies (from 0 to 6) and the second number the degree of protection against liquid penetration (from 0 to 8).



Serial number.





## SECURITY WARNING



Before using the appliance, read the instructions for use carefully, paying particular attention to the warnings regarding safety, which must be observed. This manual must be considered part of the product and must be kept for its entire life-cycle. If the appliance is passed on to another owner, it must be provided together with all the relevant documentation. If the manual is mislaid or for further information or clarification, please contact Farmamed using the details provided on the last page.

- Before using the product, check that it is intact and has no visible damage. If you have any doubts, do not use the appliance and contact your dealer.
- This appliance must be utilised for its intended use only and as described in the instructions for use. Any other use is to be considered improper and, therefore, dangerous. The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by incorrect or improper use.
- The measurements obtained using this unit must be considered as a guide and may not, under any circumstance, be considered as a substitute for diagnosis by a medical practitioner. Consult your doctor for explanations on the body temperature measured and evaluate any therapies on his indication.
- Keep out of the reach of children. Children of 12 years or under must use this unit under adult supervision.
- Do not touch or blow on the infrared sensor to avoid distorting the measurement. If the infrared sensor is damaged or soiled, the measurements may be unreliable.
- In the event of a fault and/or malfunction, switch the appliance off without tampering with it. Always contact your dealer when repair work is required.
- Do NOT try to dismantle, repair or replace parts of this device yourself. Always contact your dealer.
- Treat the appliance with care, protect it from blows, extreme temperature changes, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Do NOT allow liquids to penetrate inside the body of the thermometer. Never immerse the thermometer in water. Never rinse under running water. This appliance is not waterproof.



## WARNINGS ON BATTERY USE

- If the appliance is not to be used for a long period, remove the batteries and store in a cool, dry place at room temperature.
- DO NOT recharge batteries unless they are rechargeable.
- Rechargeable batteries must ONLY be recharged as indicated in the manual provided with them and using the appliances indicated by the manufacturer.
- NEVER expose batteries to sources of heat and direct sunlight.
- Failure to observe this precaution may damage the batteries and/or cause them to explode.
- Do NOT incinerate, even when the batteries are exhausted.

### **Risk of explosion!**

- Use batteries of the same type and replace them at the same time.
- Batteries must be removed or replaced by an adult.
- Keep the batteries out of the reach of children: swallowing batteries can be fatal. If swallowed, seek medical advice immediately.
- The acid inside the batteries is corrosive. Avoid contact with skin, eyes and clothing.
- If the battery liquid comes into contact with the skin and eyes, wash the affected area with water and seek medical advice.
- In the case of battery liquid leakage, use protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Dispose of the materials used for cleaning.



## WARNINGS ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

- The appliance is suitable for use in any environment indicated in these instructions for use, including domestic environments.
- Under certain circumstances, in the presence of electromagnetic disturbance, use of the appliance may be subject to limitations. Consequently, error or failure messages may appear on the display or appliance.
- Do not use this appliance in the immediate vicinity of other electrical appliances, as this could cause a malfunction.
- Failure to comply with these notes could be detrimental to the performance of the appliance.
- Mobile telephones or appliances that generate electromagnetic fields must not be used in the vicinity of the product.
- Do NOT use the product in environments subject to electromagnetic interference.

Additional quantitative data regarding electromagnetic compatibility are available from Farmamed and can be obtained upon request.

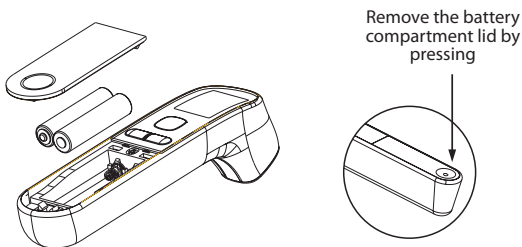
## APPLIANCE PREPARATION

### 1) INSERTING THE BATTERIES

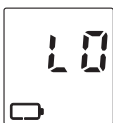
This appliance operates on two replaceable AAA 1.5 V alkaline batteries (provided).

- To insert the batteries, open the battery compartment by pressing down on the lid, which will be released automatically (Fig. 3).
- Insert the batteries as indicated, then close the battery compartment.
- When the battery is exhausted, a message will appear on the display (Fig. 4).

**Fig. 3**



**Fig. 4**



### 2) SELECT MEASUREMENT UNIT

- The default setting of this appliance is Celsius degrees.
- The scale of measurement can be switched between Fahrenheit degrees (°F) and Celsius degrees (°C).
- To change the measurement unit, while the appliance is switched off, hold down the "MEM" button.
- Change the measurement unit by pressing the "MEM" button until the display shows the desired unit of measurement.
- Wait for a few seconds for the measurement unit to be memorised. The appliance will switch on automatically.

## BASIC PARAMETERS

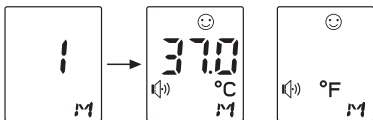
### 1) SOUND FUNCTION

- When the appliance is switched on, press the “MEM” key to enable or disable the sound.
- Press the “MEM” button, the “🔊” symbol will appear on the LCD display; this means that the sound is on. In the meantime, you will hear a short tone.
- Press the “MEM” key again: the “🔊” symbol will disappear. The sound function is now disabled.

### 2) MEMORY FUNCTION

- While the appliance is switched off, press the “MEM” button.
- This appliance can memorise 9 sets of measurement values in chronological order (fig. 5)
- The appliance will switch off automatically after 30 seconds of inactivity. Alternatively, it is possible to press the “ⓘ” button to switch the appliance off manually.

Fig. 5



### 3) DISPLAY BACKLIGHTING (for body temperature measurements)

- When the measured temperature is  $<34^{\circ}\text{C}$ , a “LO” message will appear on the display, which will be backlit in red.
- When the temperature measured is  $34^{\circ}\text{C} - 37.1^{\circ}\text{C}$ , the display will be backlit in green.
- When the temperature measured is  $37.2^{\circ}\text{C} - 38^{\circ}\text{C}$ , the display will be backlit in orange.
- When the temperature measured is  $38.2^{\circ}\text{C} - 43.0^{\circ}\text{C}$ , the display will be backlit in red.
- When the temperature measured is  $>43.0^{\circ}\text{C}$ , the display will be backlit red and a “HI” message will appear on the display.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### 1) BODY TEMPERATURE MEASUREMENTS

The product must be used to measure human body temperature only.

The temperature of the human body is almost constant, but it can change slightly. It changes throughout the day even in normal conditions of health.

For example, on average:

#### **At night**

Body temperature is lower due to the low level of activity.

#### **In the morning**

When we get up, because the temperature of the room is lower than the temperature in bed, the body's muscles contract and produce heat, which raises the temperature.

#### **At midday**

The human body reaches its highest temperature after lunch.

#### **Mid-afternoon**

Due to physical exertion, the blood glucose level drops and the body's average temperature drops.

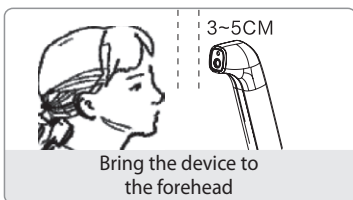
#### **In the evening**

As the sun goes down, the temperature of the body drops once again.



This appliance can be used to measure human body temperature on the forehead.

**Fig. 6**

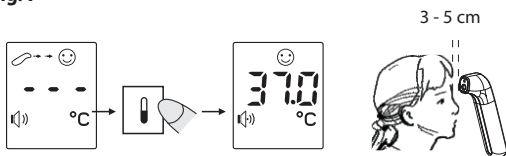
Forehead temperature



## Measuring the temperature at the forehead

- Make sure that there is no perspiration or make-up on the forehead and temples and remember that the forehead measurement can be affected by the use of vasoconstrictor medication and skin irritation.
- Press the "  " key to switch the thermometer on. The LCD display will show the last temperature recorded.
- Direct the thermometer towards the forehead at a distance of 3 - 5 cm
- Press the "  " button for one second. Once the measurement has been taken, a short tone will sound and the value measured will appear on the display (Fig. 7).

**Fig. 7**



When LCD flashing, we are waiting for starting measurement

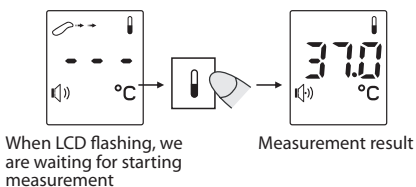
Measurement result

*Note: If you do not hear the tone, the measurement has not yet been completed. Do not move the thermometer from the forehead yet. (No tone will be heard if the sound function has been disabled).*

## 2) MEASUREMENT OF THE TEMPERATURE OF LIQUIDS/ OBJECTS AND THE ENVIRONMENT

- Hold down the “**I**” button to obtain the object measurement mode.
- When this mode is used, the range of measurement is different to that for body temperature measurements. In this case, the range is 0 °C - 93.2 °C.
- Direct the thermometer at the object, liquid or environment to be measured.
- Press the “**U**” button for one second. Once the measurement has been taken, a short tone will sound and the value measured will appear on the display (Fig. 8).

**Fig. 8**



*Note: If the tone does not sound, the temperature measurement has not yet been completed. Do not move the thermometer away from the object, liquid or environment yet. (No tone will be heard if the sound function has been disabled).*

## BATTERY REPLACEMENT

When the display shows the “LO” message and the battery symbol is fixed, replace the batteries with batteries of the same type.

1. Open the battery compartment as indicated in figure 3.
2. Remove the exhausted batteries and dispose of them as indicated in the “Disposal” chapter.
3. Insert batteries of the same type and with the same service life, making sure they are positioned as indicated.
4. Dispose of the exhausted batteries in compliance with applicable local regulations.
5. Close the battery compartment.



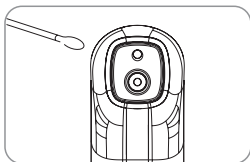
## MAINTENANCE AND UPKEEP

In order to guarantee accurate measurements, the device should be cleaned after each use.

Use a cotton pad wetted with a 75% rubbing alcohol solution to remove any residual dirt. Take at least 5 seconds to clean the probe. Then clean the other parts of the appliance using a soft dry cloth for at least 10 seconds. After cleaning, make sure there are no visible dirt or residues on the thermometer, and wait for 10 minutes before taking the measurement.

To avoid damaging the instrument or its parts, use soft materials for cleaning.

**Fig. 9**





### **Why should the device be sanitised after each measurement?**

This is necessary because infrared thermometers use a highly sensitive technique to measure temperature. Not only is the accuracy of the measurement affected by the presence of dirt and/or dust, but an inadequately sanitised device may also spread infection.

## DISPOSAL

The product packaging is made of recyclable materials. It must be disposed of in compliance with local regulations.

 Dispose of exhausted and completely discharged batteries in the appropriate collection points, at waste collection site for toxic waste or at electronics stores. Battery disposal is a legal requirement.

 For environmental reasons, the appliance must not be discarded with normal household waste at the end of its service life. It must be taken to an appropriate disposal facility. Dispose of the appliance in accordance with European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment. For further information or clarification, contact the local authority responsible for waste disposal.

## AFTER-SALES SERVICE AND WARRANTY

**This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for professional purposes.**

- The appliance is covered by a two-year warranty from the time of purchase, which must be proven by proof of purchase. This period complies with applicable regulations ("Consumer Code" Italian Legislative Decree no. 206 of 06/09/2005) and only applies if the consumer is a private subject.
- The warranty covers production defects only and is not valid for damage caused by accidents, incorrect use, negligence or improper use of the product. It does not cover materials subject to normal wear and tear.
- The appliance must not be opened under any circumstance; the warranty is not valid if the product has been opened or tampered with.
- The warranty expires 2 years after purchase; after this time, any technical assistance will be provided on a paid basis. For information on technical assistance under warranty or provided on a paid basis, contact the manufacturer using the details on the last page of this manual. Consumers will not receive any reimbursement for product repairs or replacements performed under warranty. In the event of a malfunction, contact the manufacturer; Do NOT send the appliance directly to Farmamed, **send an e-mail to [service@farmamed.it](mailto:service@farmamed.it)** first. Work performed under warranty (including replacement of all or part of the product) will not extend the duration of the original warranty of the replaced product.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage/injury that may be directly or indirectly caused to people, property or domestic animals as a consequence of failure to comply with the indications provided in this instruction manual, in particular the warnings regarding the installation, use and maintenance of the appliance.
- Given its on-going commitment to improving its products, Farmamed reserves the right to modify all or parts of its products in order to meet production requirements, without giving advanced notice, without this entailing any responsibility for Farmamed or its dealers.

## TROUBLE-SHOOTING

In the event of problems during use of the appliance, consult the information below.

Problem	Possible causes	Solutions
The display does not light up when the thermometer is switched on.	The batteries are exhausted.	Replace with new batteries.
	The batteries are inserted the wrong way around.	Insert the batteries as shown on the battery compartment.
The measured temperature is low.	The position used to take the measurement is incorrect.	Measure the temperature correctly as described in the instructions.
	The sensor is dirty.	Remove all dirt before taking the measurement.
Significant temperature changes with continuous measurements.	The measurement interval is too short.	The interval for each measurement should be longer than 10 seconds.
Hi	When the temperature is outside the measurement range, i.e. when the temperature is over 43.0 °C, the LCD display will show the "Hi" message.	The device cannot be used.
Lo	When the temperature of the target object is outside the measurement range, i.e. when the temperature is under 34 °C, the LCD display will show the "Lo" message.	The device cannot be used.
Er.H	This product's maximum operating temperature is 43 °C. When the temperature exceeds this value, the "Er.H" error message will appear on the LCD display.	The device cannot be used.
Er.L	This product's lowest operating temperature is 10°C. When the temperature drops below this value, the "Er.L" error message will appear on the LCD display.	The device cannot be used.
Err	When the ambient temperature changes quickly, the "Err" message will appear during measurements and the device will switch off automatically.	When the "Err" message appears, put the product down and leave it for 30 minutes before taking another measurements.

## PRODUCT SPECIFICATION

**Product name:**

Infrared non-contact Thermometer

**Product dimensions:** 34 x 160 x 50 mm

**Weight:** about 68g (batteries excluded)

**Measurement range (body temperature):** 34.0°C-43.0°C.  
(93.2°F-109.4°F)

**Measurement range (liquids, objects and environments):**  
0°C-93.2°C (32°F-199.7°F)

**Precision:** (35.0°C-42.0°C) ± 0.2°C, (95.0°F-107.9°F) ± 0.4°F, ultra  
temperatura ± 0.3°C.

**Working conditions:**

- **Temperature:** 10.0°C-40.0°C(50.0°F-104.0°F)
- **Maximum relative humidity:** 15%RFI-93%RFI
- **Atmospheric pressure:** 70kPa-106kPa

**Conditions for storage and transportation:**

- **Temperature:** -25°C-55°C (-13°F-131°F),
- **Maximum relative humidity:** 0%RFI-93%RFI
- **Atmospheric pressure:** 50.0-106.0kPa

**Display:** LCD display

## TERMÓMETRO INFRARROJO SIN CONTACTO

Estimado cliente, **FarmaMed** le agradece su confianza en este producto.

Nuestra marca es la garantía de nuestros productos de alta calidad y fiabilidad.

Para más información sobre este u otros productos **FarmaMed**, le invitamos a visitar la página [www.farmamed.it/es](http://www.farmamed.it/es)

### ÍNDICE

#### PAG

- 34 \_ Contenido de la caja
- 34 \_ Descripción del dispositivo
- 35 \_ Leyenda de símbolos
- 36 \_ Advertencias de seguridad
- 37 \_ Advertencias sobre el uso de las baterías
- 38 \_ Advertencias sobre compatibilidad electromagnética
- 39 \_ Preparación del dispositivo
- 40 \_ Parámetros básicos
- 41 \_ Instrucciones de uso
- 43 \_ Sustitución de las baterías
- 44 \_ Mantenimiento y conservación
- 44 \_ Eliminación de residuos
- 45 \_ Asistencia y garantía
- 46 \_ Resolución de problemas
- 47 \_ Características del producto

## CONTENIDO DE LA CAJA

- Termómetro (baterías incluidas, reemplazables por el usuario)
- Estas instrucciones de uso.

### Funciones del dispositivo

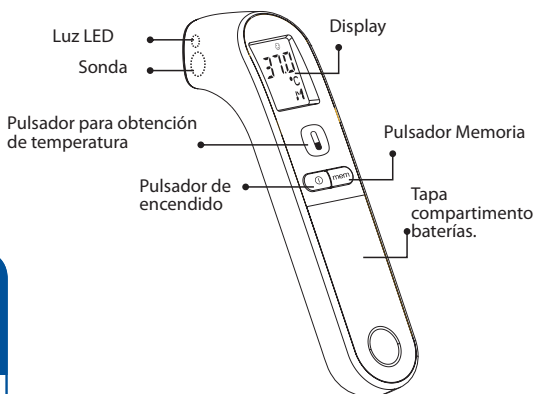
El presente dispositivo le permitirá medir la temperatura del cuerpo humano por medición en la frente sin contacto con la piel. También se puede usar para medir la temperatura de líquidos, objetos o la temperatura ambiente.

### Características del dispositivo

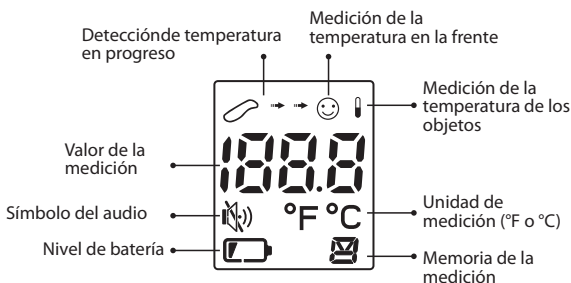
- Pantalla retro iluminada LED con 3 colores (verde, naranja, rojo) para una interpretación inmediata del resultado de la medición corporal.
- Detección de temperatura en un segundo.
- Memoria de hasta 9 mediciones.
- Función de apagado automático tras 30 segundos de inactividad.
- Detección de temperatura en modo silencioso.

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Fig. 1 Vista del dispositivo



**Fig. 2: display**



## LEYENDA DE SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se utilizan en las instrucciones de uso, en el aparato y su embalaje.



**Advertencia** – Advertencia de peligro potencial de lesión o posible peligro para la salud



**Nota** – Nota sobre información importante



En base al grado de protección contra el contacto directo e indirecto, el dispositivo está clasificado como tipo BF



Proteger de la humedad



Siga las instrucciones de uso



Eliminación de acuerdo con las normas establecidas en la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos.



Depositar las baterías agotadas y completamente descargadas en los puntos de recogida para residuos tóxicos o en negocios de electrónica. El reciclaje de baterías es obligatorio por ley.



La marca CE certifica el cumplimiento de los requisitos básicos, de la legislación relativa a la seguridad de los equipos médicos.

**IP22**

Grado de protección de la carcasa del dispositivo, donde el primer dígito indica el grado de protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños (de 0 a 6) y el segundo indica el grado de protección contra la penetración de líquidos (de 0 a 8)



Número de serie.



## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes de usar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de uso, en particular las Advertencias de Seguridad ateniéndose a ellas. Este manual debe considerarse como parte del dispositivo y debe conservarse durante todo su ciclo de vida. En caso de cesión del dispositivo a otro propietario también se entregará esta documentación. En caso de pérdida del manual o si necesita recibir más información o aclaraciones, comuníquese con FarmaMed en la dirección indicada en la última página.

- Antes de usar el producto, verifique que el aparato está intacto, sin daños visibles. En caso de duda no utilice el dispositivo y póngase en contacto con su proveedor.
- Este dispositivo debe ser usado exclusivamente para el uso en que fue concebido y de la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso será considerado inapropiado y por lo tanto peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de cualquier daño resultante del uso indebido o incorrecto.
- Los resultados de medición de este dispositivo se han de interpretar como una referencia indicativa y no pueden en ningún caso reemplazar al diagnóstico médico. Por favor consulte a su médico para obtener explicaciones sobre el valor tomado como temperatura corporal y que él evalúe cualquier terapia o tratamiento.
- Mantener fuera del alcance de los niños. Los niños menores de 12 años deben usar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.
- NO use este producto en personas que sufran otitis externa, timpanitis y otras enfermedades del oído.
- No toque ni sople el sensor de infrarrojos para no distorsionar los datos de medición. Si el sensor infrarrojo está dañado o sucio puede causar mediciones anormales.
- En caso de error o malfuncionamiento, apague el dispositivo sin dañarlo. Para reparaciones contacte siempre con su proveedor.
- NO desarme, repare ni reemplace componentes del dispositivo. Contacte con su proveedor.
- Trate el termómetro con cuidado, protéjalo de golpes, variaciones extremas de temperatura, de la humedad, del polvo, de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- NO permita que entren líquidos en la carcasa del termómetro, no sumerja el termómetro en ningún líquido: No aclarar ni lavar bajo agua corriente. Este dispositivo no es impermeable.





## ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE LAS BATERÍAS

- Retire las baterías si no ha de usar el dispositivo durante largos períodos de tiempo y consérvelo en un lugar fresco y seco, a temperatura ambiente.
- NO recargar nunca las baterías si no están preparadas para la recarga.
- NO recargue las baterías (si son recargables) de formas distintas a las indicadas en el manual suministrado con ellas o con un equipo no indicado en la documentación del proveedor de las mismas.
- NUNCA exponga las baterías a fuentes de calor y luz directa del sol. El incumplimiento de esta indicación puede dañar e incluso hacerlas estallar.
- NO arroje las baterías al fuego, incluso aunque estén agotadas ¡existe riesgo de explosión!
- Use baterías del mismo tipo y reemplácelas todas a la vez.
- El cambio o extracción de las baterías debe ser realizado por un adulto.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños: Tragar las baterías puede constituir peligro de muerte. En caso de ingestión busque atención médica de inmediato.
- El ácido contenido en las baterías es corrosivo. Evitar el contacto con piel, ojos o ropa. Si la batería pierde líquido y entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague las partes afectadas con agua abundante y busque atención médica de inmediato.
- Si la batería pierde líquido, use guantes protectores y limpie el compartimento de la misma con un paño seco. Deseche los materiales utilizados para esta limpieza.



## ADVERTENCIAS SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

- El dispositivo es adecuado para el uso en cualquier entorno indicado en las presentes instrucciones, incluido el medio doméstico.
- En determinadas circunstancias, en presencia de perturbaciones electromagnéticas, el dispositivo ha de usarse de forma limitada, esto puede producir mensajes de error en la pantalla del dispositivo.
- Evite usar el dispositivo cerca de otros aparatos eléctricos, ya que esto podría inducir a un funcionamiento incorrecto, el incumplimiento de estos avisos puede inducir a un funcionamiento incorrecto. Incumplir estos avisos puede reducir el rendimiento del dispositivo.
- NO se permite el uso de teléfonos móviles o equipos que generen campos electromagnéticos cerca del producto.
- NO use el dispositivo en un entorno sujeto a fuertes interferencias electromagnéticas.

Otros datos cuantitativos adicionales sobre compatibilidad electromagnética están disponibles en FarmaMed y disponibles bajo petición.

## PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO

### 1) INSERTAR LAS BATERÍAS

Este dispositivo funciona con dos baterías alcalinas sustituibles de 1.5 V tipo AAA (incluidas)

- Para insertar las baterías abrir el compartimento presionando la tapa, se abrirá automáticamente (Fig.3)
- Introducir las baterías respetando la polaridad indicada, después cerrar el compartimento.
- Cuando las baterías estén descargadas aparecerá un mensaje en el display (Fig.4)

Fig. 3

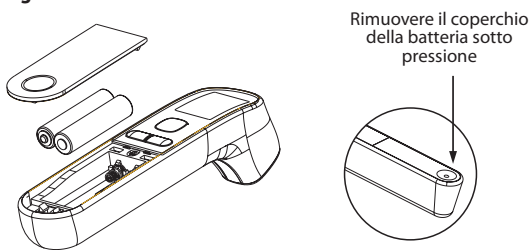


Fig. 4



### 2) SELECCIONAR UNIDAD DE MEDIDA

- La selección predeterminada de este dispositivo está en grados Celsius. Es posible modificar la unidad de medida a Fahrenheit F o Celsius C.
- Para modificar la unidad de medida, con el dispositivo apagado, mantener pulsado el botón "MEM"
- Modificar la unidad de medida manteniendo apretado el pulsador "MEM" hasta que aparezca en el display la unidad deseada.
- Esperar unos segundos para que se memorice la unidad deseada. El dispositivo se encenderá automáticamente.

## PARÁMETROS BÁSICOS

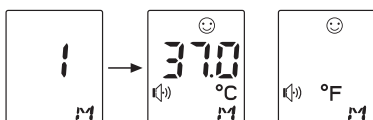
### 1) FUNCIÓN AUDIO

- Mientras el dispositivo está encendido, pulsar el botón "MEM" para activar o desactivar el sonido.
- Pulsando el botón "MEM", la pantalla LCD mostrará el símbolo "🔊": significa que el sonido está activado. Se oirá una breve señal acústica.
- Pulsar nuevamente el botón "MEM": El símbolo "🔊" desaparece. En este momento el sonido está desactivado.

### 2) FUNCIÓN DE MEMORIA

- Con el dispositivo apagado, pulsar el botón "MEM"
- El presente dispositivo puede memorizar 9 valores de medida en orden cronológico.(fig.5)
- El dispositivo se apagará automáticamente después de un período de inactividad de 30 segundos. Como alternativa se puede pulsar el botón "Ⓜ" para apagar el termómetro automáticamente.

Fig. 5



### 3) RETROILUMINACIÓN DEL DISPLAY (para visualización de la temperatura corpórea)

- Cuando la temperatura tomada sea  $<34$  C aparecerá en el display el mensaje "LO" con retroiluminación roja.
- Cuando el valor de la temperatura está entre  $34$  C –  $37.1$  C la retroiluminación es verde
- Cuando el valor de la temperatura está entre  $37.2$  C y  $38$  C la retroiluminación será de color naranja.
- Cuando el valor de la temperatura esté entre  $38.2$  C y  $43.0$  C la retroiluminación será de color rojo.
- Cuando el valor de la temperatura sea  $>43.0$  la retroiluminación será roja y aparecerá el mensaje "HI"

## INSTRUCCIONES DE USO

### 1) DETECCIÓN DE LA TEMPERATURA CORPORAL

El dispositivo debe ser usado para la detección de la temperatura corpórea sólo en seres humanos.

La temperatura del cuerpo humano es sustancialmente constante, pero no del todo inmutable. De hecho puede cambiar durante el curso de un día, en condiciones normales de salud. Por ejemplo, normalmente:

#### **De noche:**

La temperatura del cuerpo es más baja a causa de la inactividad.

#### **Por la mañana:**

Cuando nos levantamos pasamos de la temperatura de la cama a la temperatura de la habitación (más baja), la musculatura de todo el cuerpo se contrae produciendo calor, por lo que la temperatura sube.

#### **Al mediodía:**

Después de comer, el cuerpo humano alcanza una temperatura más alta.

#### **A media tarde:**

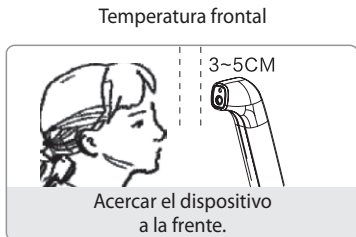
A causa del esfuerzo físico, disminuye la glucemia disminuye y baja la temperatura media.

#### **A última hora:**

Con el descenso del sol, la temperatura media vuelve a bajar.

Este dispositivo permite medir la temperatura del cuerpo humano mediante la toma frontal.

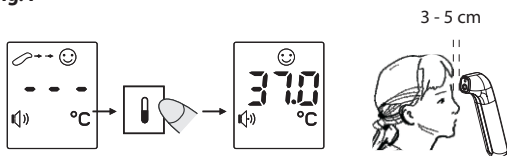
**Fig. 6**



## Detección de la temperatura frontal

- Asegurarse de que la frente y las sienes no están cubiertas de sudor o maquillaje, hay que tener presente que la detección de la temperatura frontal puede ser errónea si se toman medicamentos vasoconstrictores o hay irritación de la piel.
- Pulsar el botón "ⓘ" para encender el termómetro. El display LCD mostrará el último valor tomado.
- Apuntar el termómetro a la frente a una distancia entre 3-5 cm.
- Pulsar el botón "👉" durante un segundo. Al acabar la medición sonará una breve señal acústica y el valor tomado aparecerá en el display (Fig. 7).

Fig. 7



Cuando el display LCD parpadea se ha iniciado la medición.

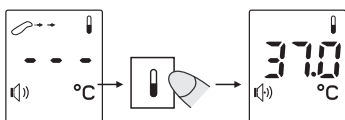
Resultado de la medición.

*Nota: Si no se oye la señal acústica, quiere decir que la toma de la temperatura no ha estado completada. No retire el termómetro de la frente de momento (si el audio se ha silenciado, no se producirá sonido)*

## 2) DETECCIÓN DE LA TEMPERATURA EN LÍQUIDOS, OBJETOS Y AMBIENTE

- Mantener pulsado el botón "①" para acceder a la modalidad de detección de temperatura de objetos.
- Accediendo a esta modalidad el rango de medición cambia con respecto al de la temperatura corpórea. El rango ahora va de 0 C – 93.2 C.
- Apuntar el termómetro sobre el objeto, el líquido o el ambiente a medir.
- Pulsar el botón "👉" durante un segundo. Al acabar la medición sonará una breve señal acústica y el valor tomado aparecerá en el display (Fig. 8).

Fig. 8



Cuando el display LCD parpadea se ha iniciado la medición.

Resultado de la medición.

*Nota: Si no se oye la señal acústica, quiere decir que la toma de la temperatura no ha estado completada. No retire el termómetro del objeto, líquido o ambiente de momento (si el audio se ha silenciado, no se producirá sonido)*

## SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Cuando el display muestra "LO" y el símbolo de las baterías permanece en él proceder a la sustitución de las baterías del mismo tipo.

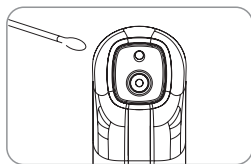
1. Abrir el compartimento de las baterías como está indicado en la figura 3
2. Extraer las baterías descargadas y reciclarlas como está indicado en el capítulo de eliminación de residuos.
3. Insertar las baterías del mismo tipo con la misma vida útil, teniendo presente la polaridad indicada en el compartimento.
4. Reciclar las baterías agotadas teniendo en cuenta las disposiciones locales sobre reciclado.
5. Cerrar la tapa del compartimento.

## MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Con el fin de garantizar una medición precisa, se aconseja limpiar el dispositivo después de cada medición.

Utilizar un bastoncillo de algodón impregnado de alcohol al 75% para limpiar externamente la sonda del termómetro y así extraer eventuales residuos o trazas de suciedad. Se aconseja limpiar la sonda al menos durante 5 segundos. Para limpiar el resto de componentes usar una gamuza suave y seca al menos durante 10 segundos. Después de la limpieza, asegurarse de que no ha quedado suciedad o residuos visibles en el termómetro. Esperar 10 minutos antes de efectuar otra medición. Para la limpieza, use soportes suaves para evitar rayar o dañar el dispositivo o sus componentes.

**Fig. 9**





### ¿Por qué es necesario higienizar el dispositivo después de una medición?

El termómetro de infrarrojos está dotado de una tecnología altamente sensible para la medición de la temperatura. Por tanto la exactitud de la medición puede ser desviada por la presencia de cerumen y/o polvo. Además, un dispositivo no higienizado adecuadamente puede ser vehículo de infecciones.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El embalaje del producto está elaborado con productos reciclables. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación local.

 Depositar las baterías agotadas y completamente descargadas en los puntos de recogida para residuos tóxicos o en negocios de electrónica. El reciclaje de baterías es obligatorio por ley.

 Por motivos ecológicos, el dispositivo no debe ser desechado como un residuo habitual cuando agote su ciclo de vida. La eliminación debe realizarse en los centros adecuados a ello. Deseche el dispositivo de acuerdo con la Dir. Europea 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Para más información póngase en contacto con las autoridades locales competentes.



## ASISTENCIA Y GARANTÍA

**Este dispositivo está destinado a un uso exclusivamente doméstico y no puede ser usado con propósitos profesionales,**

- El dispositivo cuenta con dos años de garantía desde la fecha de compra que deberá probarse mediante el comprobante de compra correspondiente. Este período cumple la legislación vigente (Código del Consumidor Decreto Legislativo 206 06/09/2005) y se aplica sólo si el consumidor es una entidad privada.

- La garantía sólo cubre defectos de fabricación y no es válida si hay daños causados accidentalmente, uso incorrecto o negligencia. No cubre materiales sujetos a desgaste o deterioro por uso.

- No manipule o abra el aparato por ningún motivo. En caso de apertura o manipulación la garantía es nula.

- Después de dos años desde la fecha de la compra, la garantía vence. A partir de este momento si se realiza asistencia técnica estará sujeta a pago. Se puede solicitar información sobre asistencia técnica, dentro o fuera del período de garantía sujeta a una tarifa, comunicándose con FarmaMed en la dirección indicada en la última página.

- El consumidor no paga ninguna reparación y reemplazo de piezas dentro de los términos y condiciones de la garantía. En caso de errores, contacte con el fabricante, no envíe directamente el dispositivo directamente a FarmaMed, **contacte previamente con el correo electrónico [ecommerce@gabbiano.es](mailto:ecommerce@gabbiano.es)**. Todas las intervenciones bajo garantía (incluido el reemplazo o sustitución del dispositivo o parte de él) no extenderá la duración del período de garantía del producto reemplazado.

- El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño que pueda, directa o indirectamente, derivarse en personas, cosas y mascotas como consecuencia del incumplimiento de las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y especialmente sobre las advertencias con respecto a la instalación, uso y mantenimiento del dispositivo.

- Es facultad de FarmaMed, comprometida con la constante mejora de sus productos, modificar sin ningún tipo de aviso la totalidad o parte de los productos en relación con sus necesidades de producción, sin que esto implique responsabilidad ninguna por parte de FarmaMed o sus distribuidores.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se encuentra con algún problema durante el uso del dispositivo, verifique antes los siguientes puntos:

Problema	Posible causa	Solución
Al encender no se visualiza la pantalla	Las baterías están agotadas	Reemplazar baterías
	La polaridad de las baterías está equivocada	La polaridad está indicada en el depósito de las baterías
La temperatura de medición es baja	La posición para la medición no es correcta	Realizar la medición según las instrucciones indicadas
	Hay suciedad en el sensor	Limpiar la suciedad antes de realizar la medición
Grandes cambios de temperatura en mediciones continuas	El intervalo de medición ha sido muy corto	El intervalo de medición ha de ser superior a 10 segundos
Hi	Cuando la temperatura está por encima del rango de medida, por ejemplo la temperatura del oído es superior a 43.0 C, la pantalla LCD mostrará "Hi"	No se puede usar el dispositivo en esta situación
Lo	Cuando la temperatura del objetivo es inferior al rango de medida, por ejemplo la temperatura del oído es inferior a 34 C, la pantalla mostrará "Lo"	No se puede usar el dispositivo en esta situación
Er.H	Este dispositivo tiene un límite superior de temperatura ambiente de 43 C. Cuando la temperatura ambiente sea superior a este valor, la pantalla LCD mostrará un mensaje de error "Er.H"	No se puede usar el dispositivo en esta situación
Er.L	Este dispositivo tiene un límite inferior de temperatura ambiente de 10 C. Cuando la temperatura ambiente sea inferior a este valor, la pantalla LCD mostrará un mensaje de error "Er.L"	No se puede usar el dispositivo en esta situación
Err	Cuando la temperatura ambiente cambia rápidamente se mostrará el mensaje "Err" durante la medición, el dispositivo se apagará automáticamente.	Cuando se muestre el mensaje "Err" apagar el dispositivo y mantenerlo en condiciones favorables al menos durante 30 minutos antes de la siguiente medición.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

**Denominación del dispositivo:**

Termómetro infrarrojo sin contacto

**Dimensiones del dispositivo:** 34x160x52 mm.

**Peso:** 68 gr. Aprox. (sin baterías)

**Rango de medición corpórea:** 34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)

**Rango de medición de líquidos, objetos y ambiente:**

0°C-93.2°C (32°F-199.7°F)

**Precisión:** 35.0°C-42.0°C)  $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ , (95.0°F-107.9°F)  $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$ , otra temperatura  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ .

**Condiciones de funcionamiento:**

- **Temperatura:** 10.0°C-40.0°C(50.0°F-104.0°F)

**Humedad relativa máxima:** 15%RFI-93%RFI

**Presión atmosférica:** 70kPa-106kPa

**Condiciones de conservación y transporte:**

- **Temperatura:** -25°C-55°C (-13°F-131°F)

- **Humedad relativa máxima:** 0%RFI-93%RFI

- **Presión atmosférica:** 50.0-106.0kPa

**Pantalla:** Pantalla LCD

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

Cher client, **Farmamed** vous remercie pour avoir choisi ce produit.

Notre marque est la garantie de produits de grande qualité et fiabilité.

Pour plus d'informations: sur ce produit ou sur d'autres produits **Farmamed**, nous vous invitons à visiter le site web [www.farmamed.it](http://www.farmamed.it).

### SOMMAIRE

#### PAGE

- 49 \_ Contenu de l'emballage
- 49 \_ Description de l'appareil
- 50 \_ Légende des symboles
- 51 \_ Avertissements pour la sécurité
- 52 \_ Avertissements pour l'utilisation des piles
- 53 \_ Avertissements concernant la compatibilité électromagnétique
- 54 \_ Préparation de l'appareil
- 55 \_ Paramètres de base
- 56 \_ Instructions d'utilisation
- 58 \_ Remplacement des piles
- 59 \_ Entretien et stockage
- 59 \_ Élimination
- 60 \_ Assistance et garantie
- 61 \_ Résolution des problèmes
- 62 \_ Caractéristiques du produit

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Thermomètre (piles incluses, remplaçables par le consommateur)
- Ces instructions d'utilisation

### Fonctions de l'appareil

Cet appareil permet de mesurer la température du corps humain à travers une mesure sur le front, sans contact avec la peau.

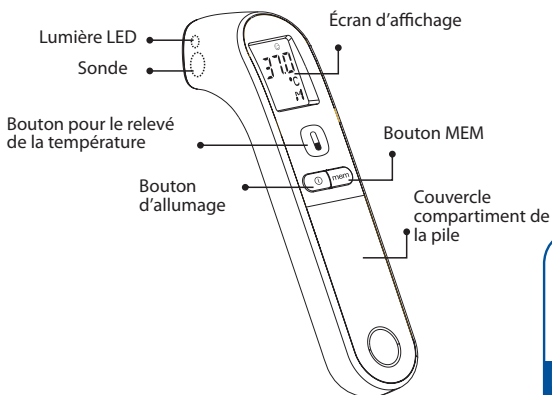
Il peut être aussi utilisé pour mesurer la température de liquides/objets et de l'environnement.

### Caractéristiques de l'appareil

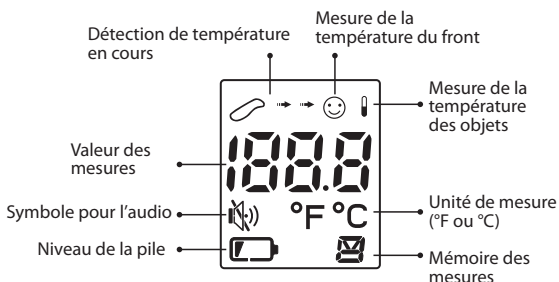
- Écran d'affichage LED rétroéclairé avec 3 couleurs (vert, orange, rouge), pour une interprétation immédiate du résultat de la mesure de la température du corps.
- Relevé de la température en une seconde.
- Mémoire jusqu'à 9 mesures.
- Fonction d'extinction automatique après 30 secondes de non utilisation.
- Relevé de la température en mode silencieux.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Fig. 1: vue de l'appareil



**Fig. 2: écran d'affichage**



## LÉGENDE DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans les instructions d'utilisation, sur l'appareil et sur son emballage.



**Avertissement** – Avertissement d'un danger potentiel de lésions ou de dangers possibles pour la santé.



**Remarque** – Remarque sur les informations importantes.



Conformément au degré de protection contre les contacts directs et indirects, l'appareil suivant est classé dans la catégorie type BF.



Protéger de l'humidité.



Suivre les instructions d'utilisation.



Élimination selon les normes prévues par la Directive 2012/19/CE relative aux déchets électriques et électroniques.



Éliminer les piles usagées dans les points de collecte spécifiques, aux points de collecte des déchets toxiques ou dans les magasins d'électronique. L'élimination des piles est une obligation légale.



La marque CE certifie la conformité aux exigences de base de la norme concernant la sécurité des dispositifs médicaux.

**IP22**

Degré de protection des emballages pour les appareils électriques, où le premier chiffre indique le degré de protection contre la pénétration de corps solides étrangers (de 0 à 6) et le deuxième chiffre le degré de protection contre la pénétration de liquides (de 0 à 8).



Numéro de série.



## AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions d'utilisation, en particulier les avertissements concernant la sécurité, et les respecter. Ce manuel doit être conservé comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute sa durée de vie. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, vous devez lui transmettre également l'entière documentation. En cas de perte du manuel ou si vous avez besoin de plus d'informations ou de précisions, contactez Farmamed à l'adresse indiquée dans la dernière page.

- Avant d'utiliser le produit, contrôler que l'appareil est intact et qu'il ne présente pas de dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à votre revendeur.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et dans la manière indiquée dans les instructions d'utilisation. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages dus à un usage impropre ou erroné.
- Les résultats de la mesure de cet appareil doivent être interprétés comme une référence à titre indicatif et ne peuvent en aucun cas remplacer un diagnostic médical. Veuillez consulter un médecin pour avoir des explications de la valeur mesurée de la température corporelle et évaluer les traitements éventuels qu'il vous proposera.
- Tenir hors de portée des enfants. Les enfants entre zéro et douze ans doivent utiliser cet appareil sous la surveillance d'un adulte.
- Merci de ne pas toucher le capteur à infrarouges ou souffler dessus pour ne pas fausser la donnée de mesure. Si le capteur à infrarouges est endommagé ou sale, il peut causer des mesures anormales.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteindre l'appareil sans y apporter des modifications. Pour les réparations adressez-vous toujours à votre revendeur.
- NE PAS démonter, ni réparer, ni remplacer les composants de ce dispositif par vous-même. Adressez-vous à votre revendeur.
- Traiter le thermomètre avec soin, en le protégeant des chocs, des variations externes de température, humidité, poussière, lumière directe du soleil et sources de chaleur.
- NE PAS laisser des liquides pénétrer à l'intérieur du thermomètre. Ne jamais immerger le thermomètre dans l'eau. Ne jamais rincer à l'eau courante. Cet appareil n'est pas imperméable.



## AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DES PILES

- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes et les conserver dans un lieu frais et sec, à température ambiante.
- NE PAS recharger les piles si elles n'ont pas été conçues pour être rechargeables.
- NE PAS recharger les piles (si elles ont été conçues pour être rechargeables) d'une manière différente de celle indiquée dans le manuel fourni ou avec des appareils non indiqués dans la documentation du fournisseur des piles.
- NE JAMAIS exposer les piles à des sources de chaleur et à la lumière directe du soleil. Le non-respect de cette consigne peut endommager et/ou faire exploser les piles.
- NE PAS jeter les piles dans le feu, même pas si elles sont déchargées. **Risque d'explosion !**
- Utiliser des piles du même type et les remplacer toutes en une fois.
- Le retrait ou le remplacement des piles doit être effectué par des adultes.
- Tenir les piles hors de portée des enfants : l'ingestion des piles peut constituer un danger de mort. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin.
- L'acide contenu dans les piles est corrosif. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Si le liquide de la pile rentre en contact avec la peau ou avec les yeux, rincer les parties concernées avec beaucoup d'eau et consulter immédiatement un médecin.
- En cas de fuite du liquide de la pile, mettre des gants de protection et nettoyer le compartiment des piles avec un chiffon sec. Jeter les matériaux utilisés pour le nettoyage.





## AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

- L'appareil est fait pour être utilisé dans tout environnement figurant dans ces instructions d'utilisation, y compris l'environnement domestique.
- Dans certaines situations, en présence de perturbations électromagnétiques, l'appareil peut être utilisé seulement de manière limitée. Cela peut entraîner par exemple des messages d'erreur ou une panne de l'écran d'affichage ou de l'appareil.
- Éviter d'utiliser cet appareil à proximité d'autres appareils électriques, puisque ceci pourrait provoquer un fonctionnement incorrect. Le non-respect de ces remarques peut réduire les performances de l'appareil.
- L'utilisation de téléphones portables ou d'appareils qui génèrent des champs électromagnétiques n'est pas autorisée à proximité du produit.
- NE PAS utiliser le produit dans un environnement pouvant être soumis à des interférences électromagnétiques.
- D'autres données quantitatives concernant la compatibilité électromagnétique sont disponibles sur demande auprès de Farmamed et peuvent être obtenues sur simple demande.

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

### 1) INSÉRER LES PILES

Cet appareil fonctionne avec deux piles alcalines remplaçables de 1,5V type AAA (fournies)

- Pour insérer les piles ouvrir le compartiment des piles en appuyant sur le couvercle : celui-ci s'ouvrira automatiquement (Fig. 3).
- Insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Ensuite fermer le couvercle.
- Quand la pile est déchargée, un message s'affichera sur l'écran d'affichage (Fig. 4).

Fig. 3

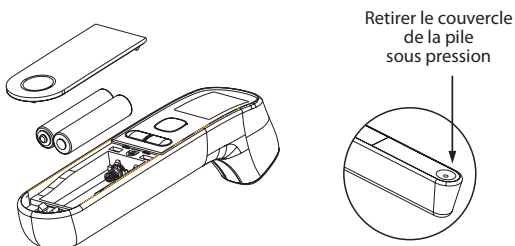
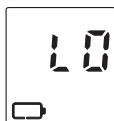


Fig. 4



### 2) SÉLECTIONNER L'UNITÉ DE MESURE

- Cet appareil est paramétré en degrés Celsius. L'échelle de mesure peut être passée en Fahrenheit °F et en degrés Celsius °C.
- Pour modifier l'unité de mesure, avec l'appareil éteint, garder le bouton "MEM" appuyé.
- Modifier l'unité de mesure en appuyant sur le bouton "MEM" jusqu'à ce que sur l'écran d'affichage apparaîtra l'unité de mesure souhaitée.
- Attendre quelques secondes pour mémoriser l'unité de mesure. L'appareil s'allumera automatiquement.

## PARAMÈTRES DE BASE

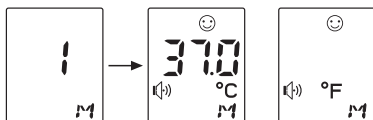
### 1) FONCTION AUDIO

- Avec l'appareil allumé, appuyer sur la touche "MEM" pour activer ou désactiver l'audio.
- En appuyant sur le bouton "MEM", l'écran LCD affichera le symbole "🔊": cela veut dire que l'audio est activé. Entretiens on entendra un court signal sonore.
- Appuyer à nouveau sur le bouton "MEM" : le symbole "🔊" disparaît. À ce stade, l'audio est désactivé.

### 2) FONCTION MÉMOIRE

- Avec l'appareil éteint, appuyer sur le bouton "MEM".
- Cet appareil peut mémoriser 9 valeurs de mesure en ordre chronologique (fig. 5).
- L'appareil s'éteindra automatiquement après une période d'inactivité de 30 secondes. En alternative, il est possible d'appuyer sur le bouton "ⓘ" pour éteindre l'appareil manuellement

Fig. 5



### 3) RETRO-ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE (pour la mesure de la température du corps)

- Quand la température mesurée est  $<34^{\circ}\text{C}$  le message "LO" s'affiche sur l'écran d'affichage avec un rétro-éclairage rouge.
- Quand la valeur de la température mesurée est entre  $34^{\circ}\text{C}$  et  $37,1^{\circ}\text{C}$ , le rétro-éclairage de l'écran d'affichage est vert.
- Quand la valeur de la température mesurée est entre  $37,2^{\circ}\text{C}$  et  $38^{\circ}\text{C}$ , le rétro-éclairage de l'écran d'affichage est orange.
- Quand la valeur de la température mesurée est entre  $38,2^{\circ}\text{C}$  et  $43,0^{\circ}\text{C}$ , le rétro-éclairage de l'écran d'affichage est rouge.
- Quand la valeur de la température mesurée est  $>43,0^{\circ}\text{C}$ , le rétro-éclairage de l'écran d'affichage est "HI".

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## 1) MESURE DE LA TEMPÉRATURE DU CORPS

Le produit doit être utilisé pour mesurer la température du corps des seuls êtres humains.

La température du corps humain est essentiellement constante, mais pas totalement immuable. En effet, elle peut changer au cours de la journée, même dans des conditions normales de bonne santé. Par exemple, en général :

### La nuit

La température du corps est plus basse à cause du faible niveau d'activité.

### Le matin

Quand nous nous réveillons et que nous passons de la température du lit à celle de la pièce (plus basse), tous les muscles du corps se contractent et produisent de la chaleur, en faisant augmenter la température.

### À midi

Après le déjeuner, le corps humain atteint la température la plus haute.

### Au milieu de l'après-midi

À cause de l'effort physique, la glycémie diminue et la température moyenne baisse.

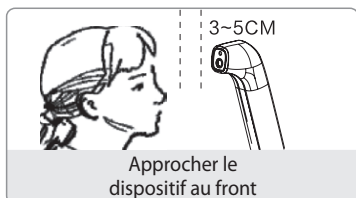
### Le soir

À la tombée du soir, la température moyenne baisse à nouveau.

Cet appareil permet de mesurer la température du corps humain à travers une mesure sur le front

Fig. 6

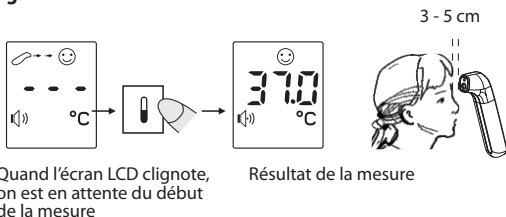
Température du front



## Mesure de la température du front

- S'assurer que le front et les tempes ne sont pas couverts de sueur ou maquillage et avoir à l'esprit que la mesure frontale peut être faussée par la prise de médicaments vasoconstricteurs et par des irritations cutanées.
- Appuyer sur le bouton " ⓘ " pour allumer le thermomètre. L'écran d'affichage LCD affichera la valeur de mesure enregistrée la dernière fois.
- Pointer le thermomètre vers le front à une distance comprise entre 0 et 5 mm.
- Appuyer sur le bouton " 📏 " pendant une seconde. À la fin de la mesure un court signal sonore est émis et la valeur mesurée s'affiche à l'écran (Fig. 7).

Fig. 7



*Note : Si on n'a pas entendu le signal sonore, cela veut dire que la mesure de la température n'est pas encore terminée. Ne pas déplacer le thermomètre du front à ce moment. (Si l'audio a été activé, aucun son ne sera émis).*

## 2) MESURE DE LA TEMPÉRATURE DE LIQUIDES/ OBJETS ET ENVIRONNEMENT



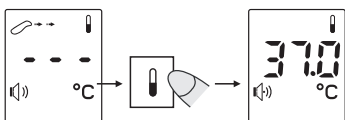
- Appuyer longtemps sur le bouton "  " pour accéder au mode de mesure des objets.
- En accédant à ce mode, l'intervalle de mesure change par rapport à celui pour la mesure de la température du corps. Dans ce cas, l'intervalle est 0°C-93,2°C.
- Pointer le thermomètre sur l'objet, liquide ou environnement à mesurer.
- Appuyer sur le bouton "  " pendant une seconde. À la fin de la mesure un court signal sonore est émis et la valeur mesurée s'affiche à l'écran (Fig. 8).

Fig. 8



Quand l'écran LCD clignote, on est en attente du début de la mesure

Résultat de la mesure

*Remarque : Si on n'a pas entendu le signal sonore, cela veut dire que la mesure de la température n'est pas encore terminée. Ne pas déplacer le thermomètre de l'objet, liquide ou environnement à ce moment-là. (Si l'audio a été activé, aucun son ne sera émis).*

## REPLACEMENT DES PILES

Quand l'écran affiche "LO" et que le symbole de la pile reste présent à l'écran, remplacer les piles avec des piles du même type.

1. Ouvrir le compartiment des piles comme indiqué en fig.3.
2. Extraire les piles déchargées et les jeter comme indiqué dans le chapitre "Élimination".
3. Insérer les piles du même type et avec la même durée de vie utile, en faisant attention à respecter la polarité indiquée dans le compartiment.
4. Éliminer les piles usagées en respectant les dispositions locales en la matière.
5. Fermer le compartiment des piles.

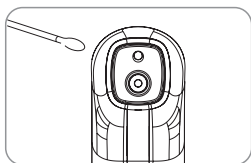
## ENTRETIEN ET STOCKAGE

Pour garantir des mesures précises, il est conseillé de nettoyer le dispositif après chaque utilisation.

Utiliser un coton tige imbibé avec de l'alcool à 75 % pour nettoyer l'extérieur de la sonde du thermomètre et retirer des résidus éventuels et des traces de saleté. Il est conseillé de nettoyer la sonde au moins pendant 5 secondes. Ensuite nettoyer les autres composants avec un chiffon doux et sec pendant au moins 10 secondes. Après le nettoyage, s'assurer qu'il n'y a pas de traces de saleté ou des résidus visibles sur le thermomètre. Attendre 10 minutes avant d'effectuer la mesure.

Pour le nettoyage utiliser des supports doux pour éviter de rayer ou d'endommager l'instrument ou ses composants.

Fig. 9



### **Pourquoi est-il nécessaire de désinfecter le dispositif après chaque mesure ?**

Parce que les thermomètres à infrarouges utilisent une technique très sensible pour relever la température. Par conséquent, la précision de la mesure peut être influencée par la présence de saleté et/ou de poussière. De plus, un dispositif non correctement désinfecté peut véhiculer les infections.

## ÉLIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. L'éliminer en conformité avec les normes locales.



Éliminer les piles usagées dans les points de collecte spécifiques, aux points de collecte des déchets toxiques ou dans les magasins d'électronique. L'élimination des piles est une obligation légale.



Pour des raisons écologiques, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets à la fin de son cycle de vie. L'élimination doit être effectuée dans les centres de collecte prévus à cet effet. Éliminer l'appareil selon la Directive 2012/19/CE relative aux déchets des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations ou de précisions, s'adresser aux autorités compétentes pour l'élimination.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

**Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et ne peut être utilisé à des fins professionnelles.**

- L'appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat, qui doit être prouvée avec un justificatif d'achat. Cette période est conforme à la législation en vigueur ("Code de la consommation" Décret législatif 206 du 06/09/2005) et s'applique seulement dans le cas où le consommateur est un particulier.

- La garantie couvre seulement les défauts de production et n'est pas valide si le dommage est causé par un événement accidentel, utilisation incorrecte, négligence ou utilisation impropre du produit. Elle ne couvre pas l'usure naturelle des matériaux ou l'usure due à l'utilisation.

- Ne pas ouvrir l'appareil pour aucun motif ; en cas d'ouverture ou de modification, la garantie est annulée.

- La garantie n'est plus valable après 2 ans à partir de la date d'achat ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront payantes. Les informations sur les interventions d'assistance technique, sous garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant Farmamed à l'adresse indiquée dans la dernière page. Le consommateur ne doit verser aucun paiement pour les réparations ou le remplacement de produits qui rentrent dans les conditions de la garantie. En cas de pannes, s'adresser au fabricant : **NE PAS** envoyer directement à Farmamed, mais **contacter préalablement la société via poste électronique à [service@farmamed.it](mailto:service@farmamed.it)**. Toutes les interventions exécutées pendant la période de garantie (y comprises les interventions de remplacement du produit ou d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie d'origine du produit remplacé.

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels qui peuvent causer, directement ou indirectement, des dommages à des personnes, des biens ou des animaux domestiques en conséquence du non-respect de l'ensemble des prescriptions indiquées dans le présent livret d'instructions et concernant, en particulier, les avertissements en matière d'installation, d'utilisation et entretien de l'appareil.

- **Puisque Farmamed est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, elle peut modifier sans aucun préavis, en totalité ou en partie, ses produits en fonction des exigences de production, sans que cela entraîne une responsabilité de la part de Farmamed ou de ses vendeurs.**



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de problèmes pendant l'utilisation de l'unité, vérifier avant les points suivants.

Problème	Cause possible	Solution
À l'allumage l'écran ne s'affiche pas.	La pile est déchargée.	La remplacer par une nouvelle pile.
	La polarité de la pile est erronée.	La polarité de la pile est indiquée dans l'étui de la pile.
La température de mesure est basse.	La position de mesure n'est pas correcte.	Mesurer correctement la température selon les instructions.
	Il y a de la saleté sur le capteur	Enlever les traces de saleté avant la mesure.
De grands écarts de température avec mesure continue.	L'intervalle de mesure est trop restreint.	L'intervalle pour chaque mesure devrait être supérieur à 10 secondes.
Hi	Quand la température est supérieure à l'intervalle de mesure, c'est à dire la température est supérieure à 43,0°C, l'écran LCD affichera "HI".	Le dispositif ne peut pas être utilisé dans ce contexte.
Lo	Quand la température de l'objet cible est inférieur à l'intervalle de mesure, c'est à dire la température est inférieur à 34°C, l'écran LCD affichera "LO".	Le dispositif ne peut pas être utilisé dans ce contexte.
Er.H	Ce produit a une limite supérieure de température de l'environnement de 43°C. Quand la température d'environnement dépasse cette valeur, l'écran LCD affichera un message d'erreur "Er.H".	Le dispositif ne peut pas être utilisé dans ce contexte.
Er.L	Ce produit a une limite inférieure de température de fonctionnement de 10°C. Quand la température de l'environnement descend en dessous de cette valeur, l'écran LCD affichera un message d'erreur "Er.L".	Le dispositif ne peut pas être utilisé dans ce contexte.
Err	Quand la température de l'environnement change rapidement, "Err" s'affichera pendant la mesure, ensuite le dispositif s'éteindra automatiquement.	Quand "Err" s'affiche, positionner le produit et le garder stable pendant 30 minutes avant la mesure successive.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

**Nom du produit:**

Thermomètre infrarouge sans contact

**Dimensions du produit:** 34 x 160 x 50 mm

**Poids :** environ 68g (sans la pile)

**Intervalle de mesure corporelle:**

34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)

**Intervalle de mesure de liquides, objets et environnement :**

0°C-93.2°C (32°F-199.7°F)

**Précision:** (35.0°C-42.0°C)  $\pm$  0.2°C, (95.0°F-107.9°F)  $\pm$  0.4°F,  
autre température  $\pm$  0.3°C.

**Conditions de fonctionnement:**

- **Température:** 10.0°C - 40.0°C(50.0°F - 104.0°F)
- **Humidité relative maximum:** 15%RFI-93%RFI
- **Pression atmosphérique:** 70kPa-106kPa

**Conditions de conservation et de transport:**

- **Température:** -25°C - 55°C (-13°F - 131°F),
- **Humidité relative maximum:** 0%RFI-93%RFI
- **Pression atmosphérique:** 50.0 - 106.0kPa

**Écran:** écran LCD

## KONTAKTLOSES INFRAROT THERMOMETER

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank,  
dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Die Marke **Farmamed** ist Siegel für hochwertige und  
zuverlässige Produkte.

Weitere Informationen über dieses Gerät und das sonstige  
Sortiment von Farmamed finden Sie auf unserer Website  
**[www.farmamed.it](http://www.farmamed.it)**.

### INHALTSVERZEICHNIS

#### PAG

- 64 \_ Lieferumfang
- 64 \_ Beschreibung des Geräts
- 65 \_ Zeichenerklärung
- 66 \_ Sicherheitshinweise
- 67 \_ Hinweise zum Umgang mit Batterien
- 68 \_ Hinweise zur elektromagnetischen  
Verträglichkeit
- 69 \_ Vorbereitung des Geräts
- 70 \_ Grundparameter
- 71 \_ Gebrauchsanleitung
- 73 \_ Batteriewechsel
- 74 \_ Aufbewahrung und Pflege
- 74 \_ Entsorgung
- 75 \_ Kundendienst und Garantie
- 76 \_ Fehlerbehebung
- 77 \_ Angaben zum Produkt

## LIEFERUMFANG

- Thermometer (Batterien inklusive, die vom Verbraucher austauschbar sind)
- Die vorliegende Gebrauchsanleitung

### Gerätefunktionen

Dieses Gerät ermöglicht das Messen der Körpertemperatur an der Stirn, ohne Hautkontakt.

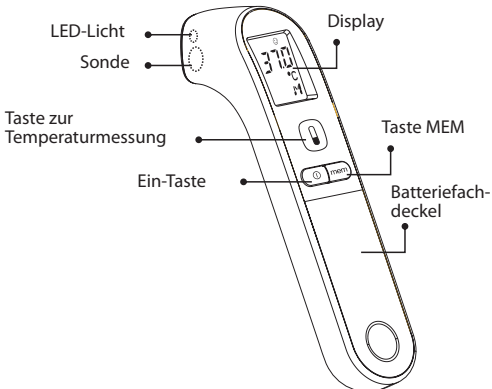
Es kann zudem zur Temperaturmessung von Flüssigkeiten/Gegenstände und Umgebungen zur Anwendung kommen.

### Merkmale des Geräts

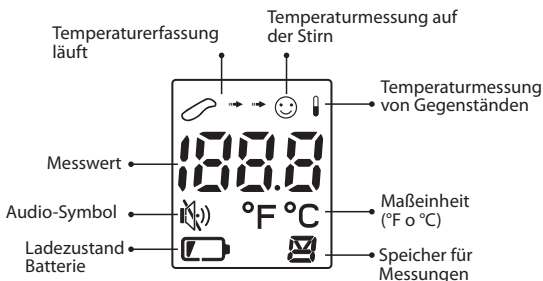
- Hintergrundbeleuchtetes LED-Display mit 3 Farben (Grün, Orange, Rot) zur Echtzeit-Erfassung der Körpertemperatur.
- Temperaturmessung in einer Sekunde.
- Speicher für bis zu 9 Messungen.
- Automatische Abschaltfunktion nach 30 Sekunden Inaktivität.
- Temperaturmessung ohne akustische Signale.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Abb. 1: Ansicht des Geräts



## Abb. 2: Display



## ZEICHENERKLÄRUNG

Folgende Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung verwendet.



**Achtung** – Warnung vor Verletzungsgefahr oder Gesundheitsrisiken.



**Hinweis** – Hinweis auf wichtige Informationen.



Anwendungsteil Typ BF auf Grundlage der Sicherheitsklasse für die direkte und indirekte Anwendung.



Gegen Feuchtigkeit schützen.



Gebrauchsanleitung einhalten.



Entsorgung gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



Entsorgen Sie verbrauchte und vollständig entladene Batterien bei entsprechenden Sammelstellen, Giftmüllsammelstellen oder Elektronikgeschäften. Die Entsorgung der Batterien ist gesetzlich vorgeschrieben.



CE-Kennzeichnung zur Bescheinigung der Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie für Medizinprodukte.



**IP22** Schutzart der Verpackungen für elektrische Geräte, wobei die erste Kennziffer den Schutz gegen Fremdkörper und Berührung (von 0 bis 6) angibt, die zweite Kennziffer den Schutz gegen Flüssigkeiten (von 0 bis 8).



Seriennummer.



## SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise, und halten Sie sie ein. Diese Anleitung gilt als Teil des Produkts und muss während seines gesamten Lebenszyklus aufbewahrt werden. Händigen Sie das Gerät anderen Personen bitte nur zusammen mit der vorliegenden Dokumentation aus. Setzen Sie sich im Falle eines Verlustes dieser Anleitung und etwaigen Fragen oder Zweifeln bitte mit Farmamed in Verbindung (die Kontaktangaben sind auf der letzten Seite dieses Dokuments zu finden).

- Bitte prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, dass dieses intakt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Das Gerät ist nur für den bei seiner Entwicklung vorgesehenen und in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Zweck bestimmt. Jede andere Verwendung wird als missbräuchlich und daher als gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einem unsachgemäßen oder falschen Gebrauch beruhen.
- Die Messergebnisse dieses Geräts gelten als richtungsweisend und ersetzen in keinem Fall eine medizinische Diagnose. Bitte fragen Sie für Auskünfte über die gemessene Körpertemperatur und Bestimmung möglicher Therapien Ihren behandelnden Arzt.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren. Kinder bis zwölf Jahre müssen dieses Gerät unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Den Infrarotsensor nicht berühren oder darauf blasen. Dies könnte die Messdaten verfälschen. Ein beschädigter oder verschmutzter Infrarotsensor kann abweichende Messungen hervorrufen.
- Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung und/oder einer Fehlfunktion aus, ohne es zu manipulieren. Wenden Sie sich für Reparaturen bitte immer an Ihren Händler.
- Die Komponenten dieses Geräts NICHT eigenhändig ausbauen oder reparieren oder ersetzen. Bitte setzen Sie sich immer mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Das Thermometer sorgfältig handhaben und gegen Stöße, große Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen, Staub, direkte Sonneneinstrahlung und Wärmequellen schützen.
- VERHINDERN SIE, dass Flüssigkeiten in das Thermometer gelangen. Das Thermometer daher niemals in Wasser eintauchen oder unter fließendem Wasser spülen. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.



## HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN

- Die Batterien bei längerer Nichtbenutzung des Geräts aus dem Batteriefach nehmen und an einem kühlen, trockenen Ort bei Raumtemperatur aufbewahren.
- Batterien NICHT aufladen, wenn sie dafür nicht vorgesehen sind.
- Laden Sie aufladefähige Batterien NICHT anders als in der mitgelieferten Anleitung angegeben und mit Geräten auf, die in den Unterlagen des Batterielieferanten nicht aufgeführt sind.
- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Wärme und direktem Sonnenlicht. Andernfalls können sie beschädigt werden und/oder explodieren.
- Batterien NICHT ins Feuer werfen, auch wenn sie leer sind.

### **Explosionsgefahr!**

- Verwenden Sie immer denselben Batterietyp und ersetzen Sie alle Batterien stets gemeinsam.
- Das Entfernen oder Ersetzen von Batterien muss von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Kinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken, daher Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
- Die in den Batterien enthaltene Säure ist korrosiv. Den Kontakt mit der Haut, den Augen und der Bekleidung vermeiden. Kommt Batterieflüssigkeit mit der Haut und den Augen in Kontakt, die betroffenen Stellen mit viel Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen. Die zur Reinigung verwendeten Materialien ordnungsgemäß entsorgen.



## HINWEISE ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

- As Gerät eignet sich für den Einsatz in den Umgebungen laut der vorliegenden Gebrauchsanleitung, einschließlich private Haushalte.
- Unter bestimmten Umständen darf das Gerät bei elektromagnetischen Störungen nur eingeschränkt zum Einsatz kommen, denn dies kann Fehlermeldungen oder Störungen der Anzeige oder des Geräts hervorrufen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe anderer elektrischer Geräte. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Die Verwendung von Mobiltelefonen oder Einrichtungen, die in der Nähe des Geräts elektromagnetische Felder erzeugen, ist nicht erlaubt.
- Verwenden Sie das Produkt NICHT in einer Umgebung, die starken elektromagnetischen Störungen ausgesetzt ist.

Weitere quantitative Daten zur elektromagnetischen Verträglichkeit sind bei Farmamed und auf Anfrage erhältlich.



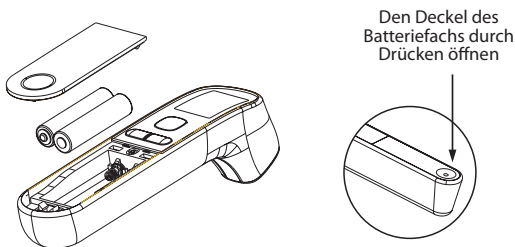
## VORBEREITUNG DES GERÄTS

### 1) BATTERIEN EINLEGEN

Dieses Gerät wird mit zwei austauschbaren 1,5 V Alkaline-Batterien Typ AAA betrieben (im Lieferumfang enthalten).

- um Einlegen der Batterien das Batteriefach öffnet sich automatisch durch Druck auf den Deckel (Abb. 3).
- Auf die Polaritätskennzeichen achten. Den Deckel wieder schließen.
- Das Display signalisiert einen leeren Ladezustand der Batterie (Abb. 4).

**Abb. 3**



**Abb. 4**



### 2) MASSEINHEIT AUSWÄHLEN

- Die werkseitige Einstellung des Geräts ist in Grad Celsius. Mögliche Einstellungen: Fahrenheit °F und Grad Celsius °C.
- Zur Änderung der Maßeinheit die Taste „MEM“ bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt halten.
- Die Maßeinheit ändern, indem die Taste „MEM“ gedrückt wird, bis die gewünschte Maßeinheit auf dem Display angezeigt wird.
- Einige Sekunden warten, um die Maßeinheit zu speichern. Das Gerät schaltet sich automatisch ein.

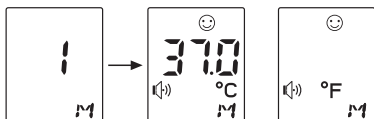
## 1) AUDIO-FUNKTION

- Die Taste „MEM“ bei eingeschaltetem Gerät drücken, um die Audio-Funktion aus- oder einzuschalten.
- Wird die Taste „MEM“ gedrückt, blendet das LCD-Display das Symbol "🔊" ein: Dies bedeutet, dass die Audio-Funktion aktiviert ist. Ein kurzer Piepton wird ausgesendet.
- Die Taste „MEM“ erneut drücken: Das Symbol "🔊" wird ausgeblendet. Die Audio-Funktion ist in diesem Fall deaktiviert.

## 2) SPEICHER-FUNKTION

- Die Taste „MEM“ bei ausgeschaltetem Gerät drücken.
- Dieses Gerät speichert 9 Messwerte in chronologischer Reihenfolge (Abb. 5).
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Es ist auch möglich, das Gerät manuell über die Taste "⏻" auszuschalten.

Abb. 5



## 3) HINTERGRUNDBELEUCHTUNG DES DISPLAYS (zur Messung der Körpertemperatur)

- Gemessene Temperatur  $<34,0$  °C: Meldung „LO“ mit roter Hintergrundbeleuchtung.
- Gemessene Temperatur  $34$  °C –  $37,1$  °C: grüne Hintergrundbeleuchtung.
- Gemessene Temperatur  $37,2$  °C –  $38$  °C: orange Hintergrundbeleuchtung.
- Gemessene Temperatur  $38,2$  °C –  $43,0$  °C: rote Hintergrundbeleuchtung.
- Gemessene Temperatur  $>43,0$  °C: Meldung „HI“ und rote Hintergrundbeleuchtung.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### 1) MESSEN DER KÖRPERTEMPERATUR

Das Produkt darf nur zur Messung der Körpertemperatur von Menschen verwendet werden.

Die Temperatur des menschlichen Körpers ist grundsätzlich konstant, aber Schwankungen unterworfen. Sie kann sich auch unter normalen Gesundheitsbedingungen im Laufe eines Tages verändern.

Zum Beispiel:

#### Nachts

Die Körpertemperatur ist aufgrund der verringerten Aktivität niedriger.

#### Vormittags

Wenn der Körper nach dem Aufwachen von der Temperatur des Betts zur (kühleren) Raumtemperatur übergeht, kontrahieren sich alle seine Muskeln und produzieren Wärme, wodurch die Temperatur steigt.

#### Mittags

Nach dem Mittagessen erreicht der menschliche Körper die höchste Temperatur.

#### Mitte des Nachmittags

Durch körperliche Anstrengung sinken der Blutzucker und die Durchschnittstemperatur.

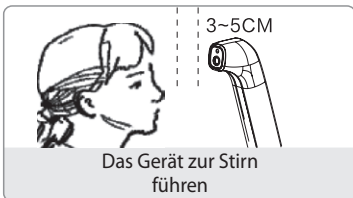
#### Abends

Wenn die Sonne untergeht, sinkt die Durchschnittstemperatur noch weiter.

Dieses Gerät ermöglicht das Messen der Körpertemperatur an der Stirn.

Abb. 6

Stirntemperatur



## Messen der Stirntemperatur



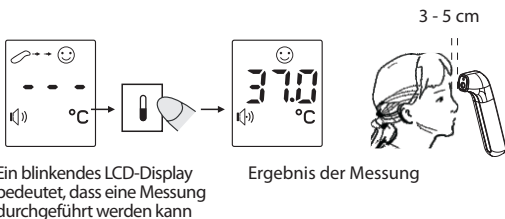


- Sich vergewissern, dass die Stirn und die Schläfen frei von Schweiß und Kosmetika sind. Es wird darauf hingewiesen, dass die Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Ergebnis von Stirnmessungen verfälschen können.
- Die Taste "  " drücken, um das Thermometer einzuschalten. Das LCD-Display zeigt den zuletzt gemessenen Wert an. Das Thermometer mit einem Abstand von 0–5 mm auf die Stirn richten.
- Die Taste "  " eine Sekunde lang gedrückt halten. Am Ende der Messung wird ein Piepton ausgesendet und die gemessene Temperatur auf dem Display angezeigt (Abb. 7).

Abb. 7

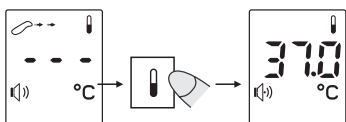


*Hinweis: Wenn kein Piepton zu hören ist, ist die Temperaturmessung noch nicht abgeschlossen. Das Thermometer in diesem Fall nicht von der Stirn entfernen (bei deaktivierter Audio-Funktion wird kein Piepton ausgesendet).*

## 2) MESSUNG DER TEMPERATUR VON FLÜSSIGKEITEN, GEGENSTÄNDEN UND UMGEBUNGEN

- Die Taste "  " längere Zeit gedrückt halten, um auf den Modus „Temperaturmessung von Gegenständen“ zuzugreifen.
- In diesem Modus ändert sich der Messbereich im Vergleich zur Messung der Körpertemperatur. Bereich: 0 °C – 93,2 °C.
- Das Thermometer auf die zu messende Oberfläche, Flüssigkeit oder Umgebung richten.
- Die Taste "  " eine Sekunde lang gedrückt halten. Am Ende der Messung wird ein Piepton ausgesendet und die gemessene Temperatur auf dem Display angezeigt (Abb. 8).

**Abb. 8**



Ein blinkendes LCD-Display bedeutet, dass eine Messung durchgeführt werden kann

Ergebnis der Messung

*Hinweis: Wenn kein Piepton zu hören ist, ist die Temperaturmessung noch nicht abgeschlossen. Das Thermometer in diesem Fall nicht von der Oberfläche, der Flüssigkeit oder der Umgebung entfernen (bei deaktivierter Audio-Funktion wird kein Piepton ausgesendet).*

## BATTERIEWECHSEL

Wenn das Display die Meldung „LO“ anzeigt und das Batteriesymbol ständig auf dem Display eingeblendet ist, die Batterien durch Batterien desselben Typs ersetzen.

1. Das Batteriefach wie in Abb. 3 gezeigt öffnen.
2. Die leeren Batterien entnehmen und wie in Kapitel „Entsorgung“ angegeben entsorgen.
3. Batterien desselben Typs und derselben Nutzungsdauer unter Beachtung des Polaritätskennzeichens am Fach einführen.
4. Leere Batterien ordnungsgemäß im Sinne der vor Ort geltenden Richtlinien entsorgen.
5. Das Batteriefach schließen.

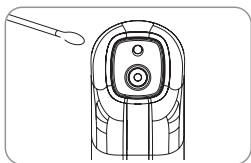
## AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

Für genaue Messergebnisse wird empfohlen, das Gerät nach jeder Verwendung zu reinigen.

Verwenden Sie ein mit 75%igem Alkohol getränktes Watte­stäbchen, um die Außenseite der Sonde des Thermometers zu reinigen und alle Rückstände und Schmutzspuren zu entfernen. Es wird empfohlen, die Sonde mindestens 5 Sekunden lang zu reinigen. Die anderen Komponenten mindestens 10 Sekunden lang mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Nach der Reinigung sicherstellen, dass keine Spuren von Schmutz oder Rückstände auf dem Thermometer zu sehen sind. Vor der Messung 10 Minuten warten.

Zur Reinigung weiche Hilfsmittel verwenden, um Kratzer oder Beschädigungen des Geräts und seiner Komponenten zu vermeiden.

**Abb. 9**



### **Weshalb muss das Gerät nach jeder Messung desinfiziert werden?**

Infrarot-Thermometer verwenden eine hochempfindliche Technik zur Temperaturmessung. Die Genauigkeit der Messung kann durch das Vorhandensein von Schmutz und/oder Staub beeinträchtigt werden. Unzureichend desinfizierte Geräte können zudem Infektionen verbreiten.

## ENTSORGUNG

Die Produktverpackung ist aus recycelten Materialien hergestellt und muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Entsorgen Sie verbrauchte und vollständig entladene Batterien bei entsprechenden Sammelstellen, Giftmüllsammelstellen oder Elektronikgeschäften. Die Entsorgung der Batterien ist gesetzlich vorgeschrieben.



Aus Gründen des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss bei den entsprechenden Sammelstellen unter Einhaltung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige Stelle vor Ort.

## KUNDENDIENST UND GARANTIE

**Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht für professionelle Zwecke verwendet werden.**

- Das Gerät hat eine Garantie von 2 Jahren ab Datum des Kaufs, der durch einen Kaufbeleg nachgewiesen werden muss. Dieser Zeitraum entspricht der geltenden Gesetzgebung („Verbraucherkodex“ Gesetzesdekret Nr. 206 vom 06.09.2005) und kommt nur zur Anwendung, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist.
- Die Garantie beschränkt sich auf Herstellungsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch ein zufälliges Ereignis, unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit oder Missbrauch des Produkts verursacht wurde. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile.
- Das Gerät aus keinem Grund öffnen. Der Garantieanspruch erlischt im Falle eines Öffnens oder einer Manipulation.
- Die Garantie hat eine Laufzeit von 2 Jahren. Danach ist die technische Unterstützung kostenpflichtig. Informationen über technische Unterstützung, ob unter Garantie oder gegen Bezahlung, können bei Farmamed unter der hier auf der letzten Seite angegebenen Adresse eingeholt werden. Reparaturen und der Ersatz von Produkten unter Garantie werden kostenlos durchgeführt. Bei Fehlern wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Senden Sie das Produkt NICHT direkt an Farmamed, sondern **schreiben Sie im Vorfeld eine E-Mail an [service@farmamed.it](mailto:service@farmamed.it)**. Alle Garantieansprüche (einschließlich Ersatz des Produkts oder eines Teils davon) verlängern nicht die ursprüngliche Garantiezeit des ersetzten Produkts.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt an Personen, Gegenständen oder Haustieren durch die auch teilweise Nichteinhaltung der Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, insbesondere der Warnhinweise zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts.
- **Farmamed ist ständig bemüht, seine Produkte zu optimieren. Das Unternehmen behält sich daher das Recht vor, seine Produkte ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise entsprechend den Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass Farmamed oder seine Wiederverkäufer dafür haftbar gemacht werden können.**

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn Sie bei der Verwendung des Geräts auf Probleme stoßen, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige des Displays nach dem Einschalten des Geräts.	Leere Batterien.	Durch neue Batterien ersetzen.
	Falsch gepolte Batterien.	Die Polarität der Batterie ist am Batteriefach angegeben.
Zu niedrige Messtemperatur.	Falsche Messposition.	Die Temperatur entsprechend den Anweisungen korrekt messen.
	Sensor verschmutzt	Alle Schmutzrückstände vor der Messung entfernen.
Starke Temperaturschwankungen bei kontinuierlicher Messung.	Zu wenig Zeitabstand zwischen den Messungen.	Die einzelnen Messungen mit einem Abstand von mehr als 10 Sekunden vornehmen.
Hi	Wenn die Temperatur den Messbereich überschreitet (die Temperatur liegt über 43,0 °C), zeigt das LCD-Display die Meldung „Hi“ an.	Das Gerät kann in diesem Fall nicht verwendet werden.
Lo	Wenn die Temperatur den Messbereich unterschreitet (die Temperatur liegt unter 34,0 °C), zeigt das LCD-Display die Meldung „Lo“ an.	Das Gerät kann in diesem Fall nicht verwendet werden.
Er.H	Dieses Produkt hat eine obere Umgebungstemperaturgrenze von 43,0 °C. Wenn die Umgebungstemperatur diesen Wert überschreitet, zeigt das LCD-Display die Meldung „Er.H“ an.	Das Gerät kann in diesem Fall nicht verwendet werden.
Er.L	Dieses Produkt hat eine untere Umgebungstemperaturgrenze von 10,0 °C. Wenn die Umgebungstemperatur diesen Wert unterschreitet, zeigt das LCD-Display die Meldung „Er.L“ an.	Das Gerät kann in diesem Fall nicht verwendet werden.
Err	Bei schnellen Schwankungen der Umgebungstemperatur zeigt das Gerät während der Messung die Meldung „Err“ an und schaltet sich danach automatisch aus.	Positionieren Sie das Produkt in diesem Fall und halten Sie es vor der nächsten Messung 30 Minuten lang stabil.



## ANGABEN ZUM PRODUKT

### **Produktbezeichnung:**

Kontakloses Infrarot Thermometer

**Abmessungen des Produkts:** 34 x 160 x 50 mm

**Gewicht:** ca. 68 g (ohne Batterie)

**Messbereich:** 34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)

**Messbereich Flüssigkeiten, Gegenständen und Umgebungen:**  
0°C-93.2°C (32°F-199.7°F)

**Genauigkeit:** (35.0°C-42.0°C)  $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ , (95.0°F-107.9°F)  $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$ ,  
Sonstige Temperatur  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ .

### **Betriebsbedingungen:**

- **Temperatur:** 10.0°C-40.0°C(50.0°F-104.0°F)
- **Maximale relative Feuchtigkeit:** 15%RFI-93%RFI
- **Atmosphärischer Druck:** 70kPa-106kPa

### **Aufbewahrungs- und Transportumgebung:**

- **Temperatur:** -25°C-55°C (-13°F-131°F),
- **Maximale relative Feuchtigkeit:** 0%RFI-93%RFI
- **Atmosphärischer Druck:** 50.0-106.0kPa

**Anzeige:** LCD display



## CONTACTLOZE INFRAROOD THERMOMETER

Geachte klant, **Farmamed** dankt u voor de voorkeur die u aan dit product gegeven heeft.

Ons merk staat garant voor producten van hoge kwaliteit en betrouwbaarheid.

Voor meer informatie over dit product of over andere producten van **Farmamed** nodigen we u uit onze site [www.farmamed.it](http://www.farmamed.it) te bezoeken.

### INHOUDSOPGAVE

#### PAG

- 80 \_ Inhoud van de verpakking
- 80 \_ Beschrijving van het apparaat
- 81 \_ Legenda symbolen
- 82 \_ Waarschuwingen voor de veiligheid
- 83 \_ Waarschuwingen voor het gebruik van de batterijen
- 84 \_ Waarschuwingen voor de elektromagnetische compatibiliteit
- 85 \_ Voorbereiding van het apparaat
- 86 \_ Basisparameters
- 87 \_ Instructies voor het gebruik
- 89 \_ Vervanging van de batterijen
- 90 \_ Onderhoud en bewaring
- 90 \_ Verwijdering
- 91 \_ Assistentie en garantie
- 92 \_ Probleemoplossing
- 93 \_ Specificaties van het product

## CONTACTLOZE INFRAROED THERMOMETER

Voor het opnemen van de temperatuur van:



Voorhoofd

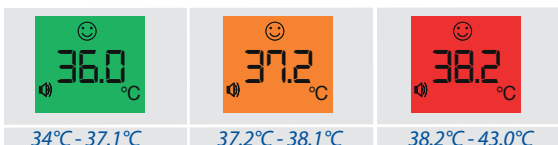


Voorwerpen



Omgeving

LED-display met achtergrondverlichting in 3 kleuren



### ANDERE KENMERKEN



Detectie in één seconde



Automatische uitschakeling  
na 30 seconden van inactiviteit



Temperatuurdetectie  
in stille modus



Ideaal voor het hele gezin



Geheugen tot 9 metingen



Werkt met 2 AAA-batterijen  
(niet inbegrepen)

Het is een medisch hulpmiddel

## INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Thermometer (batterijen inbegrepen, die door de consument vervangen kunnen worden)
- Deze instructies voor het gebruik

### Functies van het apparaat

Dit apparaat maakt het mogelijk de temperatuur van het menselijk lichaam te meten door meting op het voorhoofd, zonder contact met de huid.

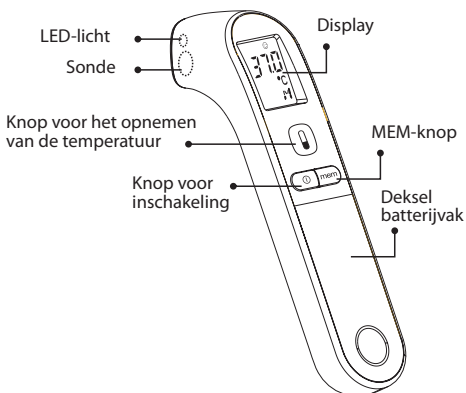
Het kan bovendien gebruikt worden voor de meting van de temperatuur van vloeistoffen/voorwerpen en de omgeving.

### Kenmerken van het apparaat

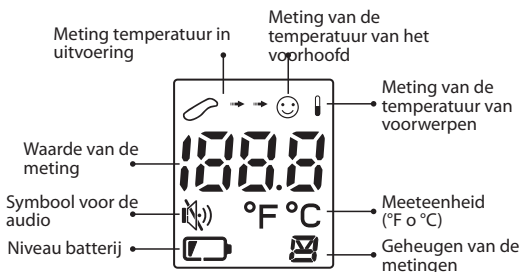
- LED-display met achtergrondverlichting met 3 kleuren (groen, oranje, rood) voor een onmiddellijke interpretatie van het resultaat van de lichaamstemperatuurmeting.
- Meting van de temperatuur in één seconde.
- Geheugen tot 9 metingen.
- Automatische uitschakelfunctie na 30 seconden onbruik.
- Meting van de temperatuur in geruisloze werkwijze.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

### Afb. 1: aanzicht van het apparaat



## Afb. 2: display



## LEGENDA SYMBOLEN

In de instructies voor het gebruik, op het apparaat en op de bijbehorende verpakking worden de volgende symbolen gebruikt.



**Waarschuwing** – Waarschuwing voor potentieel gevaar voor letsel of mogelijke gevaren voor de gezondheid.



**N.B.** – Opmerking met belangrijke informatie.



Op grond van de beschermklasse in het kader van direct en indirect contact is de volgende apparatuur ingedeeld als type BF.



Bescherm het tegen vochtigheid.



Volg de instructies voor het gebruik.



Verwijdering volgens de normen die beoogd worden door Richtlijn 2012/19/EU inzake het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur.



Verwijder de uitgeputte en volledig ontladen batterijen door ze naar de daarvoor bestemde verzamelpunten voor toxisch afval of naar elektronikawinkels te brengen. De verwijdering van de batterijen is een wettelijke verplichting.



Het EG-merk certificeert de overeenstemming met de basisvereisten van de wetgeving op het gebied van de veiligheid van medische hulpmiddelen.

**IP22**

Beschermklasse van de omhullingen voor elektrische apparaten waar het eerste cijfer op de beschermklasse tegen binnendringen van vaste vreemde voorwerpen duidt (van 0 tot 6) en het tweede cijfer op de beschermklasse tegen het binnendringen van vloeistoffen (van 0 tot 8).



Serienummer.



## WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID



Lees voorafgaand aan het gebruik van het apparaat met aandacht de instructies voor het gebruik, met name de waarschuwingen voor de veiligheid, en neem die in acht. Deze handleiding moet als deel van het product beschouwd worden en moet gedurende de gehele levenscyclus daarvan bewaard worden. Als het apparaat naar een andere eigenaar overgaat, moet ook de volledige documentatie aan die eigenaar gegeven worden. Als de handleiding kwijt raakt of als meer informatie of opheldering nodig is, neem dan contact op met Farmamed via het adres dat op de laatste pagina staat.

- Controleer voorafgaand aan het gebruik van het product of het apparaat intact is en geen zichtbare beschadigingen heeft. Gebruik het apparaat niet als u twijfel heeft en wend u dan tot uw verkoper.
- Dit apparaat moet uitsluitend bestemd worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is en op de wijze die aangeduid wordt in de instructies voor het gebruik. Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk gebruik beschouwd worden. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade als gevolg van oneigenlijk of verkeerd gebruik.
- De meetresultaten van deze eenheid moeten geïnterpreteerd worden als indicatieve referentie en kunnen in geen geval de medische diagnose vervangen. Er wordt verzocht een arts te raadplegen om uitleg te ontvangen over de gemeten waarde van de lichaamstemperatuur en voor de beoordeling van een eventuele therapie op indicatie van de arts.
- Houd het ver van het bereik van kinderen. Als kinderen tussen de nul en twaalf jaar oud zijn, mogen ze deze eenheid alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Er wordt verzocht de infrarood sensor niet aan te raken of erop te blazen, om het meetgegeven niet te verstoren. Als de infrarood sensor beschadigd of vuil is, kan het afwijkende metingen veroorzaken.
- Schakel het apparaat uit in geval van een defect en/of slechte werking, zonder het apparaat te manipuleren. Wend u voor reparaties altijd tot uw eigen verkoper.
- GEEN onderdelen van dit apparaat zelf demonteren, repareren of vervangen. Wend u tot uw eigen verkoper.
- Behandel de thermometer met zorg, bescherm het tegen stoten, extreme temperatuurschommelingen, vocht, stof, rechtstreeks zonlicht en warmtebronnen.
- Laat GEEN vloeistoffen het hoofddeel van de thermometer binnendringen. Dompel de thermometer nooit in water. Spoel hem nooit onder stromend water af. Dit apparaat is niet waterdicht.



## WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN

- Verwijder de batterijen als het apparaat lange tijd niet gebruikt gaat worden en bewaar ze op een koele en droge plaats, op omgevingstemperatuur.
- Laad de batterijen NIET als ze niet ontworpen zijn om opgeladen te worden.
- Laad de batterijen NIET (als ze ontworpen zijn om opgeladen te worden) op andere wijzen dan aangegeven wordt in de handleiding die erbij geleverd is of met apparatuur die niet aangegeven wordt in de documentatie van de leverancier van de batterijen.
- Stel de batterijen NOOIT bloot aan warmtebronnen en aan rechtstreeks zonlicht. De niet-naleving van deze aanwijzing kan de batterijen beschadigen en/of doen barsten.
- Gooi de batterijen NIET in het vuur, zelfs niet als ze leeg zijn.  
**Explosierisico!**
- Gebruik batterijen van hetzelfde type en vervang ze alle tezamen op hetzelfde moment.
- De verwijdering of vervanging van de batterijen moet uitgevoerd worden door volwassenen.
- Houd de batterijen ver en buiten het bereik van kinderen: het inslikken van de batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Het zuur dat in de batterijen zit is bijtend. Vermijd contact met de huid, de ogen of de kleding. Als de vloeistof van de batterij in contact komt met de huid en met de ogen, spoel de delen in kwestie dan met overvloedig water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Als vloeistof uit de batterij komt, doe dan beschermende handschoenen aan en reinig het batterijvak met een droge doek. Elimineer de materialen die voor de reiniging gebruikt zijn.



## WAARSCHUWINGEN VOOR DE ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

- Het apparaat is geschikt om gebruikt te worden in ongeacht welke omgeving die in deze gebruiksaanwijzing vermeld wordt, met inbegrip van de huishoudelijke omgeving.
- In bepaalde omstandigheden, bij aanwezigheid van elektromagnetische verstoringen, kan het apparaat alleen beperkt gebruikt worden. Er kunnen dan bijvoorbeeld foutberichten of een defect van het display of van het apparaat veroorzaakt worden.
- Vermijd het om dit apparaat te gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van andere elektrische apparaten aangezien dat een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. • De niet-naleving van deze mededelingen kan de prestaties van het apparaat doen afnemen.
- Het is niet toegestaan om in de nabijheid van het product mobiele telefoons of apparaten te gebruiken die elektromagnetische velden kunnen genereren.
- Gebruik het product NIET in een omgeving die blootgesteld wordt aan sterke elektromagnetische interferenties.

Bijkomende kwantitatieve gegevens over de elektromagnetische compatibiliteit zijn beschikbaar bij Farmamed en op verzoek verkrijgbaar.



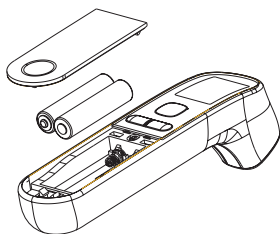
## VOORBEREIDING VAN HET APPARAAT

### 1) PLAATS DE BATTERIJEN

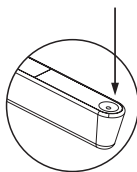
Dit apparaat werkt met twee vervangbare alkalinebatterijen van 1,5 V type AAA (inbegrepen)

- Voor het plaatsen van de batterijen, open het batterijvak door op het deksel te drukken: dit zal automatisch opengaan (Afb. 3).
- Plaats de batterijen met inachtneming van de aangeduide polariteit. Sluit daarna het deksel.
- Wanneer de batterij leeg is, zal een bericht op het display verschijnen (Afb. 4).

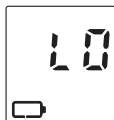
Afb. 3



Verwijder het deksel van de batterij door erop te drukken



Afb. 4



### 2) SELECTEER DE MEETEENHEID

- De originele instelling van het apparaat is in graden Celsius. Het is mogelijk de meetschaal te wijzigen door Fahrenheit °F of graden Celsius °C te kiezen.
- Om de meeteenheid te wijzigen, houdt u de knop "MEM" ingedrukt terwijl het apparaat uitgeschakeld is.
- Wijzig de meeteenheid door op de knop "MEM" te drukken tot de gewenste meeteenheid op het display weergegeven wordt.
- Wacht enkele seconden om de meeteenheid op te slaan. Het apparaat zal automatisch ingeschakeld worden.

## BASISPARAMETERS

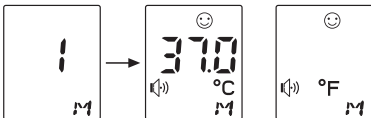
### 1) AUDIOFUNCTIE

- Druk terwijl het apparaat ingeschakeld is op de toets "MEM" om de audio te activeren of te deactiveren.
- Door op de knop "MEM" te drukken, zal het LCD-scherm het symbool "🔊" tonen: dit betekent dat de audio in werking is. In de tussentijd zal een kort geluidssignaal klinken.
- Druk opnieuw op de toets "MEM": het symbool "🔊" verdwijnt. Nu is de audio gedeactiveerd.

### 2) GEHEUGENFUNCTIE

- Druk terwijl het apparaat uitgeschakeld is op de knop "MEM".
- Dit apparaat kan 9 sets met meetwaarden in chronologische volgorde opslaan (afb. 5).
- Het apparaat zal automatisch uitgeschakeld worden na een periode van inactiviteit van 30 seconden. Als alternatief is het mogelijk op de knop "⏻" te drukken om het apparaat handmatig uit te schakelen.

Afb. 5



### 3) ACHTERGRONDVERLICHTING VAN HET DISPLAY (voor de meting van de lichaamstemperatuur)

- Wanneer de gemeten temperatuur  $<34^{\circ}\text{C}$  is, wordt het bericht "LO" op het display weergegeven met een rode achtergrondverlichting.
- Wanneer de waarde van de gemeten temperatuur tussen  $34^{\circ}\text{C}$  -  $37,1^{\circ}\text{C}$  ligt, is de achtergrondverlichting van het display groen.
- Wanneer de waarde van de gemeten temperatuur tussen  $37,2^{\circ}\text{C}$  -  $38^{\circ}\text{C}$  ligt, is de achtergrondverlichting van het display oranje.
- Wanneer de waarde van de temperatuur tussen  $38,2^{\circ}\text{C}$  -  $43,0^{\circ}\text{C}$  ligt, is de achtergrondverlichting van het display rood.
- Wanneer de waarde van de gemeten temperatuur tussen  $>43,0^{\circ}\text{C}$  is, is de achtergrondverlichting van het display rood en wordt het bericht "HI" op het display weergegeven.

# INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

## 1) METING VAN DE LICHAAMSTEMPERATUUR

Het product moet gebruikt worden voor de meting van de lichaamstemperatuur van mensen.

De temperatuur van het menselijk lichaam is voornamelijk constant maar niet geheel onveranderlijk. Het kan in de loop van de dag namelijk veranderen, ook bij een normale gezondheid.

Bijvoorbeeld, gewoonlijk:

### 's Nachts

De lichaamstemperatuur is lager door het lage activiteitsniveau.

### 's Morgens

Wanneer men wakker wordt en van de temperatuur van het bed overgaat naar die van de kamer (lager), trekken de spieren van het lichaam zich samen en produceren warmte waardoor de temperatuur toeneemt.

### Tussen de middag

Na de lunch bereikt het menselijk lichaam de hoogste temperatuur.

### Halverwege de middag

Door lichamelijke inspanning wordt de bloedglucosespiegel lager en gaat de gemiddelde temperatuur omlaag.

### 's Avonds

Als de zon ondergaat gaat de gemiddelde temperatuur opnieuw omlaag.

Dit apparaat maakt het mogelijk de temperatuur van het menselijk lichaam te meten door meting op het voorhoofd.

### Afb. 6

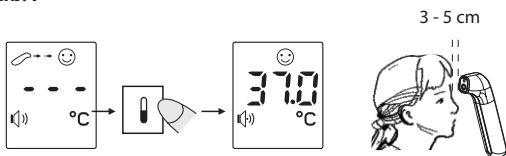
Temperatuur van het voorhoofd



## Meting van de voorhoofdstemperatuur

- Controleer of het voorhoofd en de slapen niet bedekt zijn met zweet of make-up en houdt er rekening mee dat de meting op het voorhoofd verstoord kan worden door de inname van vaatvernauwende geneesmiddelen en huidirritaties.
- Druk op de knop " ⓘ " om de thermometer in te schakelen. Het LCD-display zal de meetwaarde weergeven die de laatste keer geregistreerd is.
- Richt de thermometer op het voorhoofd op een afstand tussen 3 - 5 cm ervan.
- Druk gedurende één seconde op de knop " ⏻ ". Aan het einde van de meting klinkt een kort geluidssignaal en verschijnt de gemeten waarde op het display (Afb.7).

Afb. 7





Wanneer het LCD-display knippert, is men in afwachting van de meting

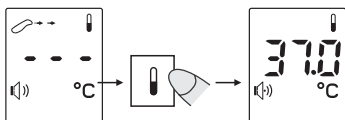
Resultaat van de meting

*N.B.: Als geen geluidssignaal gehoord wordt, betekent dit dat de meting van de temperatuur nog niet voltooid is. Verplaats de thermometer op dit moment niet van het voorhoofd. (Als de audio gedeactiveerd is, zal geen enkel geluid geproduceerd worden).*

## 2) METING VAN DE TEMPERATUUR VAN VLOEISTOFFEN/ VOORWERPEN EN DE OMGEVING

- Druk lang op de knop "  " om naar de werkwijze voor de meting van voorwerpen te gaan.
- In deze werkwijze verandert de meetrange in vergelijking met die voor de meting van de lichaamstemperatuur. De range is in dit geval 0°C- 93,2°C.
- Richt de thermometer op het voorwerp, vloeistof of omgeving die gemeten moet worden.
- Druk gedurende één seconde op de knop "  ". Aan het einde van de meting klinkt een kort geluidssignaal en verschijnt de gemeten waarde op het display (Afb.8).

**Afb. 8**



Wanneer het LCD-display knippert, is men in afwachting van de meting

Resultaat van de meting

*N.B.: Als geen geluidssignaal gehoord wordt, betekent dit dat de meting van de temperatuur nog niet voltooid is. Verplaats de thermometer op dit moment niet van het voorwerp, de vloeistof of de omgeving. (Als de audio gedeactiveerd is, zal geen enkel geluid geproduceerd worden).*

## VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

Wanneer het display "LO" toont en het symbool van de batterij blijft op het display aanwezig, vervang de batterijen dan door die van hetzelfde type.

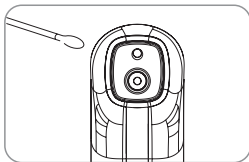
1. Open het batterijvak zoals aangeduid wordt in Afb. 3.
2. Trek de lege batterijen eruit en verwijder ze zoals aangeduid wordt in het hoofdstuk "Verwijdering".
3. Plaats batterijen van hetzelfde type en met dezelfde nuttige levensduur, rekening houdend met de aangeduide polariteiten in het vak.
4. Verwijder de uitgeputte batterijen in naleving van de plaatselijke voorschriften op dat gebied.
5. Sluit het batterijvak.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Om precieze metingen te garanderen, wordt aangeraden het apparaat na ieder gebruik te reinigen.

Gebruik een wattenstaafje doordrenkt met 75% alcohol om de buitenkant van de sonde van de thermometer te reinigen en verwijder eventuele restjes en sporen van vuil. Er wordt aangeraden de sonde minstens 5 seconden te reinigen. Reinig vervolgens de andere componenten met een zachte en droge doek gedurende minstens 10 seconden. Controleer na de reiniging of er geen sporen van vuil of restjes zichtbaar op de thermometer aanwezig zijn. Wacht 10 minuten alvorens de meting uit te voeren. Gebruik zachte hulpmiddelen voor de reiniging om te voorkomen dat het instrument of onderdelen daarvan gekrast of beschadigd raken.

Afb. 9



### Waarom moet het apparaat na iedere meting gereinigd worden?

Omdat infrarood thermometers gebruik maken van een zeer gevoelige techniek voor het meten van de temperatuur. De nauwkeurigheid van de meting kan daarom beïnvloed worden door de aanwezigheid van vuil en/of stof. Bovendien kan een apparaat dat niet adequaat gereinigd is infecties overbrengen.

## VERWIJDERING

De verpakking van het product bestaat uit recyclebare materialen. Verwijder het in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving.

Verwijder de uitgeputte en volledig ontladen batterijen door



ze naar de daarvoor bestemde verzamelpunten voor toxisch afval of naar elektronikawinkels te brengen. De verwijdering van de batterijen is een wettelijke verplichting.



Om ecologische redenen mag het apparaat niet verwijderd worden met normaal afval wanneer het einde van de levensduur ervan bereikt is. De verwijdering moet uitgevoerd worden in de daarvoor bestemde verzamelcentra. Verwijder het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur. Wend u voor meer informatie of opheldering tot de plaatselijke autoriteiten die competent zijn voor de verwijdering.

## ASSISTENTIE EN GARANTIE

**Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor professionele doeleinden gebruikt worden.**

- Het apparaat wordt gegarandeerd gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop die aangetoond moet worden met het aankoopbewijs. Deze periode is conform de van kracht zijnde wetgeving ("Wetboek Consumentenrecht" Wetsbesl. nr. 206 van 06/09/2005) en wordt alleen toegepast indien de consument een particulier persoon is.

- De garantie dekt alleen de productiedefecten en is niet geldig als de schade veroorzaakt is door een accidentele gebeurtenis, verkeerd gebruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik van het product. Het dekt geen materialen die onderhevig zijn aan natuurlijk verbruik of gebruiksslijtage.

- Open het apparaat om geen enkele reden; bij opening of manipulatie vervalt de garantie.

- Na het verstrijken van 2 jaar na de aankoop vervalt de garantie; in dit geval zullen de technische assistentie-ingrepen uitgevoerd worden tegen betaling. Informatie over technische assistentie-ingrepen, in garantie of tegen betaling, kan aangevraagd worden door contact op te nemen met Farmamed via het adres op de laatste pagina. De consument is geen enkele bijdrage verschuldigd voor reparaties en vervangingen van producten die binnen de garantievoorwaarden vallen. Wend u in geval van defecten tot de producent; stuur het product NIET direct naar Farmamed maar neem van tevoren **contact op via het e-mailadres [service@farmamed.it](mailto:service@farmamed.it)**. Alle ingrepen die plaatsvinden in het kader van de garantie (met inbegrip van die welke de vervanging van het product of van een deel van het product betreffen) zullen de duur van de oorspronkelijke garantieperiode van het vervangen product niet verlengen.

- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor eventuele schade die rechtstreeks of onrechtstreeks berokkend kan worden aan mensen, voorwerpen en huisdieren, als gevolg van de niet-naleving van alle voorschriften die in deze handleiding staan en met name betrekking hebben op de waarschuwingen die verband houden met de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

- Farmamed is constant bezig de eigen producten te verbeteren en heeft het recht om zonder voorgaande kennisgeving de eigen producten geheel of gedeeltelijk te wijzigen in verband met productienoodzaken, zonder dat dit enige aansprakelijkheid voor Farmamed of diens verkopers impliceert.

## PROBLEEMOPLOSSING

Als problemen tijdens het gebruik van de eenheid optreden, controleer dan eerst de volgende punten.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bij de inschakeling is het niet mogelijk het scherm weer te geven.	De batterij is leeg.	Vervang hem door een nieuwe batterij.
	De polariteit van de batterij is verkeerd.	De polariteit van de batterij wordt aangegeven in de hoes van de batterij.
De temperatuur van de meting is laag.	De meetpositie is niet correct.	Meet de temperatuur op correcte wijze volgens de instructies.
	Er is vuil op de sensor.	Verwijdersporen van vuil voorafgaand aan de meting.
Sterke temperatuurschommelingen met continue meting.	Het meetinterval is te klein.	Het interval voor iedere meting moet langer zijn dan 10 seconden.
Hi	Wanneer de temperatuur hoger is dan het meetinterval, of de temperatuur is hoger dan 43,0°C, geeft het LCD-scherm "HI" weer.	Het apparaat kan in deze context niet gebruikt worden.
Lo	Wanneer de temperatuur van het target-voorwerp lager is dan het meetinterval, of de temperatuur is lager is dan 34°C, geeft het LCD-scherm "LO" weer.	Het apparaat kan in deze context niet gebruikt worden.
Er.H	Dit product heeft een bovenlimiet van de temperatuur van de omgeving van 43°C. Wanneer de omgevingstemperatuur deze waarde overschrijdt, zal het LCD-scherm een foutbericht "Er.H" weergeven.	Het apparaat kan in deze context niet gebruikt worden.
Er.L	Dit product heeft een onderlimiet van de werktemperatuur van 10°C. Wanneer de omgevingstemperatuur onder deze waarde daalt, zal het LCD-display een fout bericht "Er.L" weergeven.	Het apparaat kan in deze context niet gebruikt worden.
Err	Wanneer de temperatuur van de omgeving snel verandert, zal "Err" weergegeven worden tijdens de meting en zal het apparaat vervolgens automatisch uitgeschakeld worden.	Wanneer "Err" weergegeven wordt, laat het product dan gedurende 30 minuten in een stabiele positie alvorens de volgende meting uit te voeren.



## SPECIFICATIES VAN HET PRODUCT

### **Benaming van het product:**

Contactloze infrarood thermometer

**Afmetingen van het product:** 34 x 160 x 50 mm

**Gewicht:** circa 68g (exclusief batterij)

### **Meetrage lichaamstemperatuur:**

34,0°C-43,0°C.(93.2°F-109.4°F)

### **Meetrage voor vloeistoffen, voorwerpen en omgeving:**

0°C-93,2°C (32°F-199.7°F)

**Precisie:** (35,0°C-42,0°C) ± 0,2°C, (95.0°F-107.9°F) ± 0.4°F, andere temperatuur ± 0.3°C.

### **Werkingsvoorwaarden:**

- **Temperatuur:** 10.0°C-40.0°C(50.0°F-104.0°F)

- **Maximaal relatieve vochtigheid:** 15%RFI-93%RFI

- **Atmosferische druk:** 70kPa-106kPa

### **Bewaar- en transportvoorwaarden:**

- **Temperatuur:** -25°C-55°C (-13°F-131°F),

- **Maximaal relatieve vochtigheid:** 0%RFI-93%RFI

- **Atmosferische druk:** 50.0-106.0kPa

**Scherm:** LCD-scherm

## BERÖRINGSFRI INFRARÖD TERMOMETER

Bäste kund, **Farmamed** tackar dig för att du har valt denna produkt.

Vårt varumärke är en garanti för högkvalitativa och tillförlitliga produkter.

För mer information om denna eller andra **Farmamed**-produkter, besök vår webbplats [www.farmamed.it](http://www.farmamed.it).

### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

#### SID

- 96 \_ Förpackningens innehåll
- 96 \_ Beskrivning av apparat
- 97 \_ Symbolförteckning
- 98 \_ Säkerhetsanvisningar
- 99 \_ Anvisningar för batteriernas användning
- 100 \_ Anvisningar om elektromagnetisk kompatibilitet
- 101 \_ Förberedelse av apparat
- 102 \_ Grundläggande parametrar
- 103 \_ Bruksanvisning
- 105 \_ Byte av batterierna
- 106 \_ Skötselråd och förvaring
- 106 \_ Bortskaffning
- 107 \_ Service och garanti
- 108 \_ Problemlösning
- 109 \_ Produktspecifikationer



## BERÖRINGSFRI INFRARÖD TERMOMETER

För temperaturmätning av:



Panna

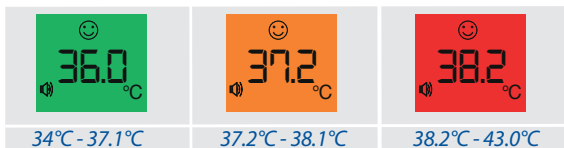


Föremål



Miljön

Bakgrundsbelyst LED-display med 3 färger



### ÖVRIGA EGENSKAPER



Avläsning på en sekund



Automatisk avslagning efter  
30 sekunder om den inte används



Temperaturavläsning  
i tyst funktionsläge



Idealisk för hela familjen



Minne upp till 9 mätningar



Fungerar med 2  
AAA-batterier (ingår ej)

Det är en medicinsk enhet.

SV

95

## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Termometer (batterier ingår, de kan bytas ut av kunden)
- Föreliggande användarinstruktioner

### Apparatens funktioner

Med den här apparaten kan du mäta människokroppens temperatur genom att mäta på pannan utan kontakt med huden.

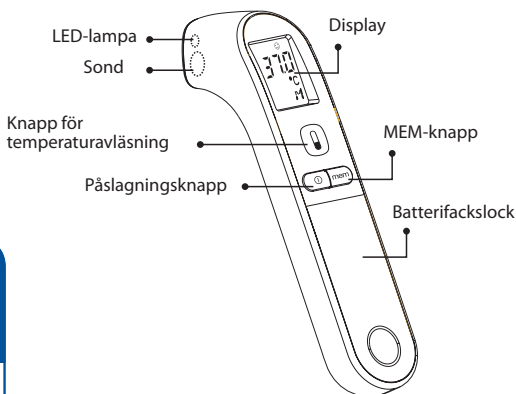
Den kan även användas för att mäta temperaturen på vätskor/föremål och miljö.

### Apparatens egenskaper

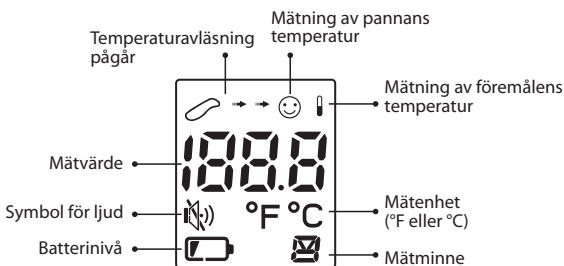
- Den bakgrundsbelysta LED-displayen med 3 färger (grön, orange, röd) möjliggör en omedelbar tolkning av resultatet av kroppstemperaturmätningen.
- Temperaturavläsning på en sekund.
- Minne för upp till 9 mätningar.
- Automatisk avslagningsfunktion efter 30 sekunder om den inte används.
- Temperaturavläsning i tyst funktionsläge.

## BESKRIVNING AV APPARAT

Fig. 1: vy över apparaten



**Fig. 2: display**



## SYMBOLFÖRTECKNING

Följande symboler används i bruksanvisningen, på apparaten och på förpackningen.



**Varning** – Varning för potentiell risk för personskador eller möjliga hälsofaror.



**Anmärkning** – Upplysning om viktig information.



I funktion av graden av skydd mot direkta och indirekta kontakter klassificeras följande utrustning som typ BF.



Skydda mot fukt.



Följ instruktionerna.



Bortskaffande enligt direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.



Avyttra helt förbrukade batterier på särskilda uppsamlingsställen, på avfallscentraler för giftigt avfall eller elektronikaffärer. Bortskaffning av batterier är en rättslig skyldighet.



CE-märket intygar överensstämmelse med de grundläggande kraven i lagstiftningen om säkerhet för medicintekniska produkter.

**IP22**

Skyddsgrad för kapslingar till elektrisk utrustning, där den första siffran anger skyddsgraden mot inträngning av främmande fasta kroppar (från 0 till 6) och den andra siffran anger skyddsgraden mot inträngning av vätskor (från 0 till 8).



Serienummer.



## SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs noggrant igenom och följ bruksanvisningen och i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du börjar använda enheten. Denna bruksanvisning ska betraktas som en integrerad del av produkten och förvaras under hela dess livscykel. Om apparaten överläts till en annan ägare ska även hela dess dokumentation överlämnas. Kontakta Farmamed om du tappar bort bruksanvisningen eller behöver ytterligare information eller förtydliganden. Se kontaktuppgifter på sista sidan.

- Innan produkten används ska du kontrollera att apparaten är hel och utan några synliga skador. Använd inte produkten vid tveksamheter utan kontakta din återförsäljare.
- Denna apparat får endast användas för de ändamål som den har avsetts för och på det sätt som anges i instruktionerna. All annan användning ska betraktas som felaktig och därmed farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som är en följd av otillbörlig eller felaktig användning.
- Mätresultaten av denna enhet ska tolkas som en vägledande referens och kan inte under några omständigheter ersätta medicinsk diagnos. Kontakta en läkare för att få förklaringar om det uppmätta kroppstemperaturvärdet och för att utvärdera eventuella terapier på dennes rekommendation.
- Förvaras oåtkomligt för barn. Om barnen är mellan noll och tolv år måste de använda denna enhet under övervakning av en vuxen.
- Du får inte vidröra eller blåsa på den infraröda sensorn, för att undvika att mätdata förvrängs. Om den infraröda sensorn är skadad eller smutsig kan den orsaka onormala mätningar.
- Stäng av apparaten utan att mixtra med den, i händelse av fel och/eller driftsstörningar. Kontakta din återförsäljare för reparationer.
- Plocka INTE isär, reparera eller byt ut komponenter på denna enhet på egen hand. Kontakta din återförsäljare.
- Behandla termometern försiktigt, skydda den mot stötar, extrema temperaturförändringar, fukt, damm, direkt solljus och värmekällor.
- Låt INTE vätskor tränga in i termometerkroppen. Sänk aldrig ned termometern i vatten. Skölj aldrig under rinnande vatten. Denna apparat är inte vattentät.



## ANVISNINGAR FÖR BATTERIERNAS ANVÄNDNING

- Ta ut batterierna om du inte använder apparaten under längre perioder och förvara dem på en sval, torr plats vid rumstemperatur.
- Ladda INTE batterierna om de inte är utformade för att vara uppladdningsbara.
- Ladda INTE batterierna (om de har utformats för att vara uppladdningsbara) på annat sätt än de som anges i den bruksanvisning som medföljer dem eller med utrustning som inte anges i batterileverantörens dokumentation.
- Utsätt ALDRIG batterierna för värmekällor och direkt solljus. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan skada batterierna och/eller få dem att explodera.
- Kasta INTE batterierna i eld, även om de är förbrukade.  
**Risk för explosion!**
- Använd batterier av samma typ och byt ut dem alla tillsammans vid samma tillfälle.
- Borttagning eller byte av batterier bör göras av vuxna.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn: förtäring av batterier kan utgöra en dödlig fara. Vid förtäring kontakta läkare omedelbart.
- Syran som finns i batterierna är frätande. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder. Om vätska från batteriet kommer i kontakt med hud och ögon ska du skölja de drabbade delarna med mycket vatten och kontakta läkare omedelbart.
- Om batteriet läcker, använd skyddshandskar och rengör batterifacket med en torr trasa. Ta bort det material som har använts för rengöringen.



## ANVISNINGAR OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

- Apparaten är lämplig för användning i alla miljöer som anges i denna bruksanvisning, inklusive hemmiljön.
- Under vissa omständigheter kan apparaten endast användas i begränsad utsträckning, i närvaro av elektromagnetiska störningar. Dessa kan till exempel orsaka felmeddelanden eller fel på displayen eller apparaten.
- Undvik att använda apparaten i omedelbar närhet av andra elektriska apparater, eftersom detta kan orsaka felaktig användning. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan minska apparatens prestanda.
- Det är inte tillåtet att använda mobiltelefoner eller utrustning som genererar elektromagnetiska fält nära produkten.
- Använd INTE produkten i en miljö som utsätts för starka elektromagnetiska störningar.

Ytterligare kvantitativa uppgifter om elektromagnetisk kompatibilitet finns tillgängliga hos Farmamed och kan erhållas på begäran.



## FÖRBEREDELSE AV APPARAT

### 1) SÄTT IN BATTERIERNÄ

Denna apparat fungerar med två utbytbara alkaliska batterier på 1.5V av typen AAA (ingår)

- För att sätta i batterierna, öppna batterifacket genom att trycka på locket: detta öppnas automatiskt (Fig. 3).
- Sätt i batterierna enligt den angivna polariteten. Stäng sedan locket.
- När batteriet är urladdat visas ett meddelande på displayen (Fig. 4).

Fig. 3

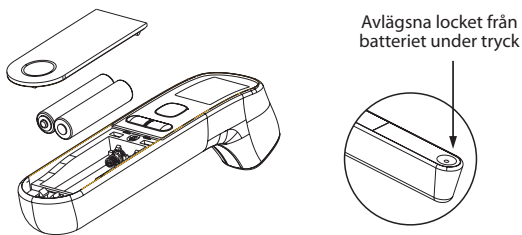


Fig. 4



### 2) VAL AV MÅTTENHET

- Den här apparatens ursprungliga inställning är i grader Celsius. Det är möjligt att växla måttkala mellan Fahrenheit °F och grader Celsius °C.
- För att ändra måttenhet, med avstängd apparat, ska du trycka in "MEM"-knappen och hålla den intryckt.
- Ändra måttenhet genom att trycka på "MEM"-knappen tills önskad måttenhet visas på displayen.
- Vänta några sekunder för att lagra måttenheten. Apparaten slås på automatiskt.

# GRUNDLÄGGANDE PARAMETRAR

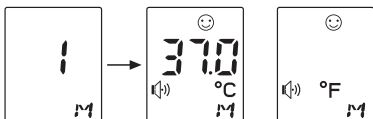
## 1) LJUDFUNKTION

- Tryck på "MEM"-knappen för att aktivera eller inaktivera ljudet medan apparaten är påslagen.
- Genom att trycka på "MEM"-knappen visar LCD-skärmen symbolen "🔊": det betyder att ljudet är igång. Under tiden hör du en kort ljudsignal.
- Tryck på "MEM"-knappen igen: symbolen "🔊" försvinner. Vid denna tidpunkt är ljudet inaktiverat.

## 2) MINNESFUNKTION

- Tryck på "MEM"-knappen med avstängd apparat.
- Denna apparat kan lagra 9 uppsättningar mätvärden i kronologisk ordning (fig. 5).
- Apparaten stängs av automatiskt efter en inaktivitetsperiod på 30 sekunder. Alternativt kan du trycka på "ⓘ"-knappen för att stänga av enheten manuellt.

Fig. 5



## 3) BAKGRUNDSBELYSNING AV DISPLAYEN (för avläsning av kroppstemperaturen)

- När den uppmätta temperaturen är  $<34^{\circ}\text{C}$  visas meddelandet "LO" på displayen med röd bakgrundsbelysning.
- När det uppmätta temperaturvärdet är  $34^{\circ}\text{C} - 37,1^{\circ}\text{C}$  är bakgrundsbelysningen på skärmen grön.
- När det uppmätta temperaturvärdet är  $37,2^{\circ}\text{C} - 38^{\circ}\text{C}$  är bakgrundsbelysningen på skärmen orange.
- När det uppmätta temperaturvärdet är  $38,2^{\circ}\text{C} - 43,0^{\circ}\text{C}$  är bakgrundsbelysningen på skärmen röd.
- När det uppmätta temperaturvärdet är  $>43,0^{\circ}\text{C}$  är bakgrundsbelysningen på skärmen röd och meddelandet "HI" visas.

## 1) AVLÄSNING AV KROPPSTEMPERATUREN

Produkten ska endast användas för mätning av kroppstemperaturen hos människor.

Människokroppens temperatur är i huvudsak konstant men inte helt oföränderlig. Den kan i själva verket förändras under en dag även under normala hälsoförhållanden.

Till exempel, vanligtvis:

### På natten

Kroppstemperaturen är lägre på grund av den låga aktivitetsnivån.

### På morgonen

När du vaknar och går från temperaturen i sängen till rumstemperatur (lägre), dras musklerna i hela kroppen samman och producerar värme, vilket höjer temperaturen.

### Vid lunchtid

Efter lunch når människokroppen sin högsta temperatur.

### Mitt på eftermiddagen

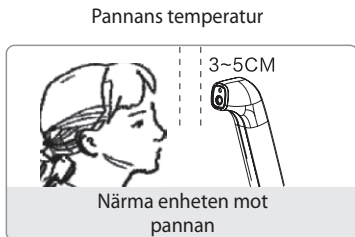
På grund av fysisk ansträngning minskar blodsockret och medeltemperaturen sjunker.

### På kvällen

När solen går ner sjunker medeltemperaturen igen.

Med den här apparaten kan du mäta människokroppens temperatur genom att mäta på pannan.

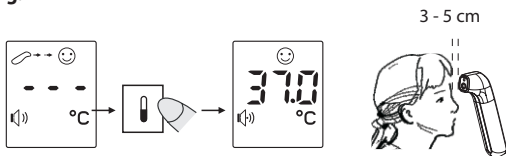
Fig. 6



## Mätning av pannans temperatur

- Se till att pannan och tinningarna inte är täckta av svett eller smink och kom ihåg att mätningen av pannan kan förvrängas om du tar kärksammandragande mediciner eller har hudirritationer.
- Tryck på "I"-knappen för att slå på termometern. LCD-displayen visar det mätvärde som registrerades senast.
- Rikta termometern mot pannan på ett avstånd mellan 3 - 5 cm.
- Tryck på "U"-knappen i en sekund. I slutet av mätningen hörs en kort ljudsignal och det uppmätta värdet visas på displayen (Fig.7).

Fig. 7



När LCD-displayen blinkar väntar du på mätningen

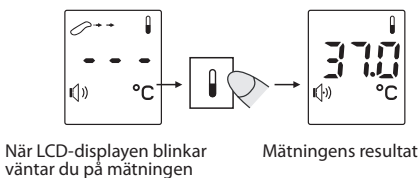
Mätningens resultat

*Observera: Om du inte har hört någon ljudsignal betyder det att temperaturmätningen inte har avslutats än. Flytta inte termometern från pannan vid denna tidpunkt. (Om ljudet har inaktiverats kommer inget ljud att produceras).*

## 2) AVLÄSNING AV TEMPERATUREN PÅ VÄTSKOR/FÖREMÅL OCH MILJÖ

- Tryck länge på "ⓘ"-knappen för att gå till läget för mätning av föremål.
- Genom att gå in i detta läge ändras mätintervallet jämfört med det för kroppstemperaturmätning. Intervallet i detta fall är 0°C- 93,2°C.
- Rikta termometern mot det föremål, vätska eller miljö som ska mätas.
- Tryck på "🔊"-knappen i en sekund. I slutet av mätningen hörs en kort ljudsignal och det uppmätta värdet visas på displayen (Fig.8).

Fig. 8



*Observera: Om du inte har hört någon ljudsignal betyder det att temperaturmätningen inte har avslutats än. Flytta inte termometern från föremålet, vätskan eller miljön vid denna tidpunkt. (Om ljudet har inaktiverats kommer inget ljud att produceras).*

### BYTE AV BATTERIERNA

När displayen visar "LO" och batterisymbolen förblir på displayen ska du byta ut batterierna mot batterier av samma typ.

1. Öppna batterifacket såsom visas i fig.3.
2. Plocka ut de uttjänta batterierna och avyttra dem såsom anges i kapitlet "Bortskaffning".
3. Sätt in batterier av samma sort med samma livslängd, med uppmärksamhet på batteripolernas placering som anges i facket.
4. Avyttra uttjänta batterier i enlighet med lokala föreskrifter på området.
5. Stäng batterifacket.

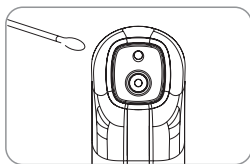
## SKÖTSELRÅD OCH FÖRVARING

För att säkerställa noggranna mätningar rekommenderas att enheten rengörs efter varje användning.

Använd en bomullstopps indränkt i 75 % alkohol för att rengöra termometersondens utsida och ta bort eventuella rester och smuts. Det rekommenderas att rengöra sonden i minst 5 sekunder. Rengör sedan de andra komponenterna med en mjuk, torr trasa i minst 10 sekunder. Efter rengöring, se till att det inte finns några spår av smuts eller rester på termometern. Vänta 10 minuter innan du utför mätningen.

Använd mjuka hjälpmedel för rengöringen för att undvika repor eller skador på instrumentet och på dess komponenter.

Fig. 9





### Varför är det nödvändigt att sanera enheten efter varje mätning?

Eftersom infraröda termometrar använder en mycket känslig teknik för att avläsa temperaturen. Därför kan mätnoggrannheten påverkas av närvaron av smuts och/eller damm. Dessutom kan en otillräckligt sanerad anordning vara ett medel för infektioner.

## BORTSKAFFNING

Produktens förpackning består av återvinningsbart material. Kassera den i enlighet med lokala föreskrifter.

 Avyttra helt förbrukade batterier på särskilda uppsamlingsställen, på avfallscentraler för giftigt avfall eller elektronikaffärer. Bortskaffning av batterier är en rättslig skyldighet.

 Av ekologiska skäl får apparaten inte bortskaffas bland hushållsavfallet när dess livscykel tar slut. Lämna in enheten till en avsedd avfallscentral. Avyttra apparaten enligt 2012/19/EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Kontakta lokala myndigheter för mer information eller förtydliganden.

## SERVICE OCH GARANTI

**Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och kan inte användas för yrkesmässiga ändamål.**

- Anordningen har en garanti på 2 år från inköpsdatum som måste bevisas genom inköpsbevis. Denna period överensstämmer med gällande lagstiftning ("Konsumentkod" det italienska lagdekretet nr. 206 av den 6 september 2005) och är tillämplig enbart för privatkunder.
- Garantin täcker endast produktionsfel och är ogiltig om skadan orsakas av oavsiktliga händelser, felaktig användning, vårdslöshet eller missbruk av produkten. Den omfattar inte förbrukningsvaror eller material som är föremål för naturlig nedbrytning.
- Öppna inte apparaten av någon anledning. Garantin upphör vid öppnande eller mixtrande.
- 2 år efter inköpet upphör garantin. I detta fall kommer teknisk support att utföras mot en avgift. Information om teknisk service, oavsett om den täcks av garantin eller mot betalning, kan begäras genom att kontakta Farmamed på den adress som anges på sista sidan. Kunden behöver inte betala för reparationer och ersättningar av produkter som ingår i garantivillkoren. Kontakta tillverkaren vid fel. Skicka INTE in produkten direkt till Farmamed, utan **kontakta oss på förhand via e-post på [service@farmamed.it](mailto:service@farmamed.it)**. Garantiåtgärderna (inklusive de som ska ersätta produkten eller en del av den) kommer inte att förlänga den ursprungliga garantiperiodens giltighetstid för den utbyttta produkten.
- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt kan tillföras personer, saker och husdjur till följd av underlåtenhet att följa de krav som anges i denna bruksanvisning eller iaktta gällande föreskrifter, och i synnerhet de som rör apparatens montering, användning och underhåll.
- Det är Farmameds rätt, som ständigt arbetar för att förbättra sina produkter, att utan något föregående meddelande ändra samtliga eller delar av sina produkter i förhållande till rådande produktionsbehov, utan att detta medför något ansvar för Farmamed eller dess återförsäljare.

## FELSÖKNING

Om det uppstår problem under enhetens användning, kontrollera först följande punkter.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
När den slås på kan inte skärmen visas.	Batteriet är urladdat.	Byt ut mot det nya batteriet.
	Batteriets polaritet är fel.	Batteriets polaritet anges i batterifacket.
Mättemperaturen är låg.	Mätpositionen är inte korrekt.	Mät temperaturen korrekt enligt instruktionerna.
	Det finns smuts på sensorn.	Avlägsna spår av smuts före mätning.
Kraftiga temperaturförändringar med kontinuerlig mätning.	Mätintervallet är för smalt.	Intervallet för varje mätning bör vara mer än 10 sekunder.
Hi	När temperaturen är högre än mätintervallet, d.v.s. temperaturen är över 43,0°C, visar LCD-skärmen "HI".	Enheten kan inte användas i detta sammanhang.
Lo	När målföremålets temperatur är lägre än mätintervallet, d.v.s. temperaturen är under 34°C, visar LCD-skärmen "LO".	Enheten kan inte användas i detta sammanhang.
Er.H	Denna produkt har en övre omgivningstemperaturgräns på 43°C. När omgivningstemperaturen överstiger detta värde visar LCD-skärmen felmeddelandet "Er.H".	Enheten kan inte användas i detta sammanhang.
Er.L	Denna produkt har en nedre driftstemperaturgräns på 10°C. När omgivningstemperaturen sjunker under detta värde visar LCD-skärmen felmeddelandet "Er.L".	Enheten kan inte användas i detta sammanhang.
Err	När omgivningstemperaturen ändras snabbt kommer "Err" att visas under mätningen och enheten stängs av automatiskt.	När "Err" visas, placera produkten och håll den stabil i 30 minuter före nästa mätning.



## PRODUKTSPECIFIKATIONER

**Produktbenämning:**

Beröringsfri infraröd termometer

**Produktmått:** 34 x 160 x 50 mm

**Vikt:** cirka 68 g (exklusive batteriet)

**Kroppsmättningsintervall:**

34,0°C-43,0°C.(93,2°F-109,4°F)

**Mätintervall för vätskor, föremål och miljö:**

0°C-93,2°C (32°F-199,7°F)

**Precision:** (35,0°C-42,0°C)  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ , (95,0°F-107,9°F)  $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ , annan temperatur  $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ .

**Driftsvillkor:**

- **Temperatur:** 10,0°C-40,0°C(50,0°F-104,0°F)

- **Maximal relativ fuktighet:** 15 %RFI-93 %RFI

- **Luftryck:** 70kPa-106kPa

**Förvarings- och transportförhållanden:**

- **Temperatur:** -25°C - 55°C (-13°F-131°F),

- **Maximal relativ fuktighet:** 0 %RFI-93 %RFI

- **Luftryck:** 50,0-106,0kPa

**Skärm:** LCD-skärm

## TERMÓMETRO DE INFRAVERMELHOS SEM CONTACTO

Prezado cliente, **Farmamed** agradece-lhe pela preferência que deu ao presente produto.

A nossa marca é garantia de produtos de elevada qualidade e fiabilidade.

Para mais informações sobre este ou outros produtos **Farmamed**, convidamos-lhe a visitar o website [www.farmamed.it](http://www.farmamed.it).

### INDICE

#### PAG

- 111 \_ Conteúdo da embalagem
- 111 \_ Descrição do aparelho
- 112 \_ Legenda de símbolos
- 113 \_ Advertências para a segurança
- 114 \_ Advertências sobre o uso das pilhas
- 115 \_ Advertências sobre a compatibilidade eletromagnética
- 116 \_ Preparação do aparelho
- 117 \_ Parâmetros base
- 118 \_ Instruções de uso
- 120 \_ Substituição das pilhas
- 121 \_ Manutenção e conservação
- 121 \_ Eliminação
- 122 \_ Assistência e garantia
- 123 \_ Resolução dos problemas
- 124 \_ Especificações do produto

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Termómetro (pilhas incluídas, substituíveis pelo consumidor)
- As presentes instruções de uso

### Funções do aparelho

O presente aparelho permite medir a temperatura do corpo humano medindo na testa, sem contacto com a pele.

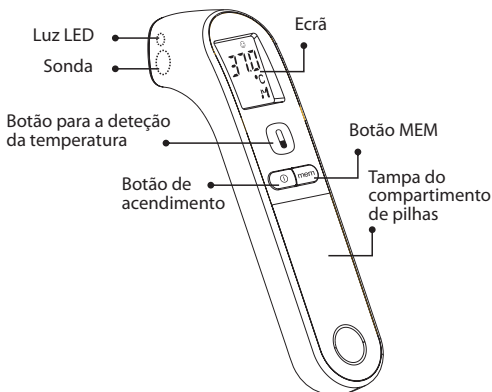
Além disso pode ser usado para a medição da temperatura de líquidos/objetos e ambiente.

### Características do aparelho

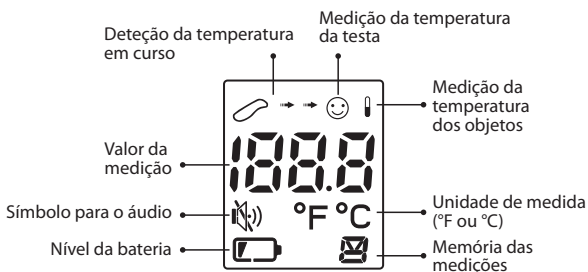
- Ecrã LED retroiluminado com 3 cores (verde, laranja, vermelho), para uma imediata interpretação do resultado da medição da temperatura corporal.
- Detecção da temperatura em um segundo.
- Memória até 9 medições.
- Função de desligamento automático depois de 30 segundos de inutilização.
- Detecção da temperatura em modalidade silenciosa.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

Fig. 1: vista do aparelho



**Fig. 2: ecrã**



## LEGENDA DE SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos são usados nas instruções de uso, no aparelho e na relativa embalagem.



**Advertência** – Aviso de potencial perigo de lesões ou de possíveis perigos para a saúde.



**Nota** – Nota sobre informações importantes.



Em base ao grau de proteção contra os contactos diretos e indiretos, o seguinte aparelho é classificado do tipo BF.



Proteger da humidade.



Seguir as instruções de uso.



Eliminação de acordo com as normas previstas pela Diretiva 2012/19/UE sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



Eliminar as pilhas esgotadas e completamente descarregadas nos específicos pontos de recolha, nos pontos de recolha para resíduos tóxicos ou nas lojas de eletrónica. A eliminação das pilhas é obrigatória por lei.



A marca CE certifica a conformidade aos requisitos base da norma relativa à segurança dos dispositivos médicos.

**IP22** Grau de proteção dos invólucros para aparelhos eléctricos, onde a primeira cifra indica o grau de proteção contra a penetração de corpos sólidos estranhos (de 0 a 6) e a segunda cifra o grau de proteção contra a penetração de líquidos (de 0 a 8).



Número de série.



## ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA



Antes de usar o aparelho, ler atentamente as instruções de uso, em particular as advertências sobre a segurança, respeitando-as. O presente manual deve ser considerado como parte do produto e deve ser conservado durante toda a sua vida útil. Em caso de cessão do aparelho a um outro proprietário entregar também toda a documentação. Em caso de perda do manual ou necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, contactar a Farmamed ao endereço indicado na última página.

- Antes do uso do produto controlar que o aparelho se apresente íntegro sem danos visíveis. Em caso de dúvida não usar o aparelho e dirigir-se ao seu revendedor.
- Este aparelho deverá ser destinado exclusivamente ao uso para o qual foi projetado e no modo indicado nas instruções de uso. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de usos impróprios ou errados.
- Os resultados da medição desta unidade devem ser interpretados como referência meramente indicativa e não podem, em caso algum, substituir o diagnóstico médico. Por favor consultar um médico para receber explicações sobre o valor medido da temperatura corporal e avaliar eventuais terapias sobre a sua indicação.
- Manter afastado do alcance das crianças. Se as crianças têm uma idade entre zero e doze anos, devem usar esta unidade sob vigilância de um adulto.
- Por favor, não tocar ou soprar no sensor de infravermelhos para não falsificar o dado de medição. Se o sensor de infravermelhos estiver danificado ou sujo pode causar medições anómalas.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelhos sem tentar repará-lo. Para as reparações dirigir-se sempre ao seu revendedor.
- **NÃO** desmontar, nem reparar, nem substituir componentes deste dispositivo autonomamente. Dirigir-se ao seu revendedor.
- Tratar o termómetro com cuidado, protegê-lo de colisões, variações extremas de temperatura, humidade, pó, luz direta do sol e fontes de calor.
- **NÃO** permitir a penetração de líquidos no corpo do termómetro. Nunca mergulhar o termómetro em água. Nunca enxaguar sob água corrente. Este aparelho não é impermeável.



## ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO DAS PILHAS

- Remover as pilhas se não se usa o aparelho por longos períodos de tempo e conservá-las em um local fresco e seco, à temperatura ambiente.
- **NÃO** recarregar as pilhas se não foram projetadas para serem recarregáveis.
- **NÃO** realizar a recarga das pilhas (se projetadas para serem recarregáveis) com modalidades diferentes daquelas indicadas no manual com elas fornecido ou com aparelhos não indicados na documentação do fornecedor das pilhas.
- **NUNCA** expor as pilhas a fontes de calor e à luz direta do sol. O incumprimento desta indicação pode danificar e/ou fazer explodir as pilhas.
- **NÃO** colocar as pilhas no fogo, nem sequer se exaustas. Risco de explosão!
- Utilizar pilhas do mesmo tipo e substituí-las todas ao mesmo tempo.
- A remoção ou substituição das pilhas deve ser realizada por pessoas adultas.
- Manter as pilhas afastadas do alcance das crianças: a ingestão das pilhas pode constituir um perigo mortal. Em caso de ingestão consultar imediatamente um médico.
- O ácido presente nas pilhas é corrosivo. Evitar o contacto com a pele, os olhos ou as roupas. Se o líquido da pilha entra em contacto com a pele e olhos, enxaguar as partes interessadas com água abundante e consultar imediatamente um médico.
- Em caso de saída de líquido da pilha, usar luvas de proteção e limpar o compartimento de pilhas com um pano seco. Eliminar os materiais usados para a limpeza.



## ADVERTÊNCIAS SOBRE A COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

- O aparelho é idóneo para o uso em qualquer ambiente indicado nas presentes instruções de uso, incluindo ambiente doméstico.
- Em determinadas circunstâncias, em presença de distúrbios eletromagnéticos o aparelho pode ser usado apenas limitadamente. Consequentemente podem aparecer, por exemplo, mensagens de erro ou uma avaria do ecrã ou do aparelho.
- Evitar de utilizar o presente aparelho nas proximidades de outros aparelhos elétricos pois isto poderá causar um funcionamento incorreto. O incumprimento das presentes notas pode reduzir o desempenho do aparelho.
- Não é permitido o uso de telemóveis ou aparelhos que geram campos eletromagnéticos junto do produto.
- **NÃO** utilizar o produto em um ambiente sujeito a fortes interferências eletromagnéticas.

Adicionais dados quantitativos sobre a compatibilidade eletromagnética estão disponíveis junto de Farmamed e podem ser obtidos a pedido.

## PREPARAÇÃO DO APARELHO

### 1) INSERIR AS PILHAS

O presente aparelho funciona com duas pilhas alcalinas substituíveis de 1.5V tipo AAA (incluídas).

- Para inserir as pilhas abrir o compartimento de pilhas pressionando na tampa: está irá abrir-se automaticamente (Fig. 3).
- Inserir as pilhas respeitando a polaridade indicada. Em seguida fechar a tampa.
- Quando as pilhas estão descarregadas aparecerá uma mensagem no ecrã (Fig. 4).

Fig. 3

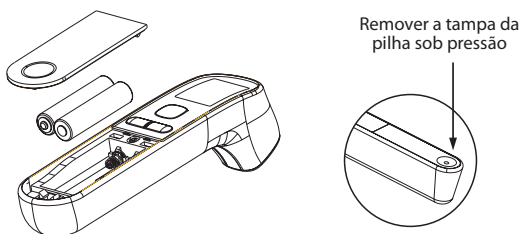
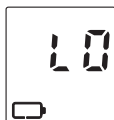


Fig. 4



### 2) SELECIONAR A UNIDADE DE MEDIDA

- A configuração original do presente aparelho é em graus Celsius. É possível modificar a escala de medição entre Fahrenheit °F e graus Celsius °C.
- Para modificar a unidade de medida, com o aparelho desligado, manter pressionado o botão "MEM".
- Modificar a unidade de medida pressionando o botão "MEM" até que no ecrã seja exibida a unidade de medida desejada.
- Esperar alguns segundos para memorizar a unidade de medida. O aparelho irá acender-se automaticamente.



## PARÂMETROS BASE

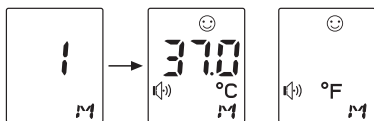
### 1) FUNÇÃO ÁUDIO

- Enquanto o aparelho está aceso, pressionar a tecla "MEM" para ativar ou desativar o áudio.
- Pressionando o botão "MEM", o ecrã LCD mostrará o símbolo "🔊": significa que o áudio está em funcionamento. Entretanto será ouvido um curto sinal acústico.
- Pressionar novamente a tecla "MEM": o símbolo "🔊" desaparece. A este ponto o áudio está desativado.

### 2) FUNÇÃO DE MEMÓRIA

- Com o aparelho desligado, pressionar o botão "MEM".
- O presente aparelho pode memorizar 9 conjuntos de valores de medição em ordem cronológica (fig. 5).
- O aparelho irá desligar-se automaticamente depois de um período de inatividade de 30 segundos. Alternativamente, é possível pressionar o botão "ⓘ" para desligar o aparelho manualmente.

Fig. 5



### 3) RETROILUMINAÇÃO DO ECRÃ (para a detecção da temperatura corporal)

- Quando a temperatura medida é  $<34^{\circ}\text{C}$ , é exibida no ecrã a mensagem "LO" com retroiluminação vermelha.
- Quando o valor da temperatura medida é de  $34^{\circ}\text{C}$ -  $37.1^{\circ}\text{C}$ , a retroiluminação do ecrã é verde.
- Quando o valor da temperatura medida é de  $37.2^{\circ}\text{C}$  -  $38^{\circ}\text{C}$ , a retroiluminação do ecrã é laranja.
- Quando o valor da temperatura medida é de  $38.2^{\circ}\text{C}$  -  $43,0^{\circ}\text{C}$ , a retroiluminação do ecrã é vermelha.
- Quando o valor da temperatura medida é  $>43.0^{\circ}\text{C}$ , a retroiluminação do ecrã é vermelha e nele será mostrada a mensagem "HI".

## INSTRUÇÕES DE USO

### 1) DETEÇÃO DA TEMPERATURA CORPORAL

O produto deve ser usado para a medição da temperatura corporal apenas de seres humanos.

A temperatura do corpo humano é substancialmente constante mas não totalmente imutável. Esta na verdade pode alterar-se ao longo de um dia também em normais condições de saúde.

Por exemplo, de norma:

#### **De noite**

A temperatura corporal é mais baixa devido ao baixo nível de atividade.

#### **De manhã**

Quando se desperta e se passa da temperatura da cama à do quarto (mais baixa), os músculos de todo o corpo contraem-se e produzem calor, elevando a temperatura.

#### **Ao meio-dia**

Depois do almoço, o corpo humano atinge a temperatura mais alta.

#### **A meio da tarde**

Devido ao esforço físico a glicemia diminui e a temperatura média baixa-se.

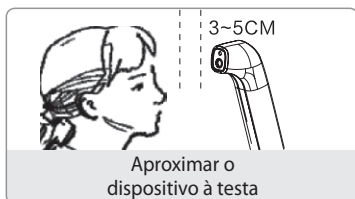
#### **De noite**

Com o descer do sol, a temperatura média abaixa-se novamente.

O presente aparelho permite medir a temperatura do corpo humano medindo na testa.

**Fig. 6**

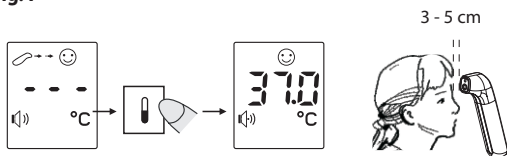
Temperatura da testa



## Medição da temperatura da testa

- Certificar-se que a testa e as têmporas não estejam cobertas de suor ou maquiagem e ter em conta que a medição na testa pode ser falsificada quando se tomam medicamentos vasoconstritores e irritações cutâneas.
- Pressionar o botão "ⓘ" para acender o termómetro. O ecrã LCD visualizará o valor de medição registado mais recentemente.
- Apontar o termómetro na direção da testa a uma distância entre 3 - 5 cm.
- Pressionar o botão "🔊" por um segundo. No fim da medição é emitido um curto sinal acústico e o valor medido aparece no ecrã (Fig.7).

Fig. 7



Quando o ecrã LCD pisca, está-se à espera da medição

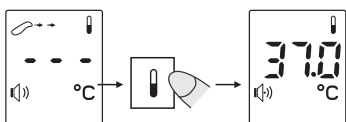
Resultado da medição

*Nota: Se não se ouviu o sinal acústico significa que a medição da temperatura ainda não foi completada. Não deslocar o termómetro da testa neste momento. (Se o áudio foi desativado não será produzido qualquer som).*

## 2) DETEÇÃO DA TEMPERATURA DE LÍQUIDOS/OBJETOS E AMBIENTE

- Pressionar a longo o botão “**1**” para aceder à modalidade de medição dos objetos.
- Acedendo a esta modalidade a faixa de temperatura muda relativamente àquela para a medição da temperatura do corpo. Neste caso a faixa é de 0°C- 93.2°C.
- Apontar o termómetro sobre o objeto, líquido ou ambiente a medir.
- Pressionar o botão “**0**” por um segundo. No fim da medição é emitido um curto sinal acústico e o valor medido aparece no ecrã (Fig.8).

**Fig. 8**



Quando o ecrã LCD pisca, está-se à espera do início da medição

Resultado da medição

*Nota: Se não se ouviu o sinal acústico significa que a medição da temperatura ainda não foi completada. Não deslocar o termómetro do objeto, líquido ou ambiente neste momento. (Se o áudio foi desativado não será produzido qualquer som).*

## SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Quando o ecrã mostra “LO” e o símbolo da bateria permanece presente no ecrã, proceder à substituição com baterias do mesmo tipo.

1. Abrir o compartimento de pilhas como indicado na fig.3.
2. Extrair as pilhas descarregadas e eliminá-las como indicado no capítulo “Eliminação”.
3. Inserir pilhas do mesmo tipo e com a mesma vida útil, tendo em conta a polaridade indicada no compartimento.
4. Eliminar as pilhas exaustas respeitando as normas locais.
5. Fechar o compartimento de pilhas.

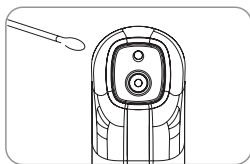
## MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Para garantir medições precisas, recomenda-se limpar o dispositivo depois de cada uso.

Usar um cotonete embebido em álcool a 75% para limpar externamente a sonda do termómetro e remover eventuais resíduos e vestígios de sujidade. Recomenda-se de limpar a sonda por, pelo menos, 5 segundos. Em seguida limpar os outros componentes com um pano macio e seco por, pelo menos, 10 segundos. Depois da limpeza, certificar-se que não hajam vestígios de sujidade ou resíduos visíveis no termómetro. Esperar 10 minutos antes de realizar a medição.

Para a limpeza usar suportes macios para evitar riscar ou danificar o instrumento ou os seus componentes.

**Fig. 9**



### **Porque é necessário higienizar o dispositivo depois de cada medição?**

Porque os termómetros de infravermelhos adotam uma técnica altamente sensível para detetar a temperatura. Portanto a precisão da medição pode ser influenciada pela presença de sujidade e/ou pó. Além disso, um dispositivo não adequadamente higienizado pode ser veículo de infeções.

## ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Eliminá-lo em conformidade com as normas locais.



Eliminar as pilhas esgotadas e completamente descarregadas nos específicos pontos de recolha, nos pontos de recolha para resíduos tóxicos ou nas lojas de eletrónica. A eliminação das pilhas é obrigatória por lei.



Por motivos ecológicos, o aparelho não deve ser eliminado entre os resíduos normais quando termina o seu ciclo de vida. A eliminação deve ser realizada nos específicos centros de recolha. Eliminar o aparelho de acordo com a diretiva europeia Dir. 2012/19/UE sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para mais informações ou esclarecimentos, dirigir-se às autoridades locais competentes para a eliminação.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

**O presente aparelho é destinado exclusivamente a um uso doméstico e não pode ser usado para fins profissionais.**

• O aparelho é garantido por 2 anos a partir da data de compra que deve ser comprovada pela prova de compra. Este período está em conformidade com a legislação em vigor ("Código do Consumo" D. Lgs. nº 206 de 06/09/2005) e aplica-se apenas caso o consumidor seja um particular.

• A garantia cobre apenas os defeitos de produção e não é válida caso o dano seja causado por um evento acidental, uso errado, negligência ou uso impróprio do produto. Não cobre materiais sujeitos a consumo natural ou deterioração de uso.

• Não abrir o aparelho por motivo algum; em caso de abertura ou modificação, a garantia será anulada.

• Depois de 2 anos a partir da data de compra a garantia irá expirar; neste caso as intervenções de assistência técnica serão realizadas a pagamento. Informações sobre intervenções de assistência técnica, sejam estes em garantia ou a pagamento, poderão ser obtidas contactando Farmamed através do endereço indicado na última página. O consumidor não deverá contribuir com qualquer tipo de pagamento para as reparações e substituições de produtos que entrem nos termos da garantia. Em caso de avarias dirigir-se ao produtor; **NÃO** expedir diretamente para Farmamed mas **contactar precedentemente através do email [ecommerce@gabbiano.es](mailto:ecommerce@gabbiano.es)**. Todas as intervenções em garantia (incluindo aquelas de substituição do produto ou de uma das suas partes) não prolongarão o período de garantia original do produto substituído.

• O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam, diretamente ou indiretamente, derivar a pessoas, bens e animais domésticos com consequência do incumprimento de todas as prescrições indicadas no presente manual de instruções, particularmente as advertências relativas à instalação, uso e manutenção do aparelho.

• **É direito de Farmamed, estando constantemente empenhada em melhorar os seus produtos, modificar sem qualquer aviso prévio, totalmente ou parcialmente, os seus produtos relativamente às necessidades de produção, sem que isto implique qualquer responsabilidade por parte de Farmamed ou dos seus revendedores.**

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se se encontrarem problemas durante o uso da unidade, verificar primeiro os seguintes pontos.

Problema	Possível causa	Solução
Ao acendimento não é possível visualizar o ecrã.	A pilha está descarregada.	Substituir por uma pilha nova.
	A polaridade da bateria está errada.	A polaridade da pilha é indicada na embalagem d pilha.
A temperatura de medição é baixa.	A posição de medição não é correta.	Medir corretamente a temperatura de acordo com as instruções.
	O sensor está sujo.	Remover os vestígios de sujidade antes da medição.
Fortes variações de temperatura com medição contínua.	O intervalo de medição é demasiado reduzido.	O intervalo de cada medição deverá ser superior a 10 segundos.
Hi	Quando a temperatura é superior ao intervalo de medição, ou seja a temperatura é superior a 43.0°C, o ecrã LCD visualizará "HI".	O dispositivo não é utilizável neste contexto.
Lo	Quando a temperatura do objeto alvo é inferior ao intervalo de medição, ou seja a temperatura é inferior a 34°C, o ecrã LCD visualizará "LO".	O dispositivo não é utilizável neste contexto.
Er.H	Este produto tem um limite superior de temperatura do ambiente de 43°C. Quando a temperatura ambiente supera este valor, o ecrã LCD visualizará uma mensagem de erro "Er.H".	O dispositivo não é utilizável neste contexto.
Er.L	Este produto tem um limite inferior de temperatura de serviço de 10°C Quando a temperatura do ambiente desce abaixo deste valor, o ecrã LCD exibirá uma mensagem de erro "Er.L".	O dispositivo não é utilizável neste contexto.
Err	Quando a temperatura do ambiente muda rapidamente, será visualizado "Err" durante a medição, em seguida o dispositivo irá desligar-se automaticamente.	Quando é visualizado "Err", posicionar o produto e mantê-lo estável por 30 minutos antes da medição seguinte.

## ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

**Denominação do produto:**

Termómetro de infravermelhos sem contacto

**Dimensões do produto:** 34 x 160 x 50 mm**Peso:** cerca 68g (excluindo a pilha)**Faixa de medição corporal:**

34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)

**Faixa de medição de líquidos, objetos e ambiente:**

0°C-93.2°C (32°F-199.7°F)

**Precisão:** (35.0°C-42.0°C)  $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ , (95.0°F-107.9°F)  $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$ ,  
outra temperatura  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ .**Condições de funcionamento:**

- **Temperatura:** 10.0°C-40.0°C(50.0°F-104.0°F)

- **Humidade relativa máxima:** 15%RFI-93%RFI

- **Pressão atmosférica:** 70kPa-106kPa

Condições de conservação e transporte:

- **Temperatura:** -25°C-55°C (-13T-131T),

- **Humidade relativa máxima:** 0%RFI-93%RFI

- **Pressão atmosférica:** 50.0-106.0kPa

**Ecrã:** ecrã LCD





<b>Dispositivo Medico</b>	<b>IT</b>
<b>Medical Device</b>	<b>EN</b>
<b>Producto Sanitario</b>	<b>ES</b>
<b>Dispositif Médical</b>	<b>FR</b>
<b>Medizinprodukt</b>	<b>DE</b>
<b>Medisch Hulpmiddel</b>	<b>NL</b>
<b>Medicinsk Enhet</b>	<b>SV</b>
<b>Dispositivo Médico</b>	<b>PT</b>

**CE**  
0197



Shenzhen Pango Medical Electronics Co.,Ltd

Tel:86-755-33825988 Fax: 86-755-33825989

Sede principale/Main Site: No.25 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong China

Sede secondaria/Additional site1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



Lotus NL B.V.

Indirizzo/Address: Koningin Julianaplein 10, le Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands.

Tel: +31645171879 (English), +31626669008 (Dutch)





Importato e distribuito da /  
Imported and distributed by /  
Importé et distribué par /  
Import und Vertrieb durch /  
Geïmporteerd en och distribuerad av /  
Importerad och distribuerad av:

**Farmamed S.r.l.**

Via Cisa, 2 - 46034 Cerese  
di Borgo Virgilio (MN) - Italy  
[www.farmamed.it](http://www.farmamed.it)

Distribuido en España por /  
Distribuido em Portugal por:

**Gabbiano Iberia SLU**

Nif-B-59432021 - Calle Aire 39  
Polígono industrial Els Bellots  
08227 Terrassa - Barcelona - España